

Semaine 23

**Site du Centre de recherches sur le Surréalisme**

**[http ://melusine.univ-paris3.fr/](http://melusine.univ-paris3.fr/)**

**Actualités**

Benjamin Fondane

Paul Nougé

Ghérasim Luca

Feldmann

Dalí

André Breton

Poétiques scientifiques dans les revues européennes de la modernité des années 1900 à 1940

Les contre cultures – De la révolution culturelle au dépassement de l'art (1945-2010)

---

**Site de l'Association Benjamin Fondane**

Nous avons reçu le message suivant d'Olivier Salazar-Ferrer

« Bonjour, Nous avons le plaisir de vous annoncer que le site de la nouvelle Association Benjamin Fondane (Paris) est maintenant accessible à l'adresse suivante:

<http://www.benjaminfondane.org/>

Il offre en ligne notamment pour la première fois une bibliographie complète des oeuvres publiées (1912-2008) qui sera précieuse pour tous les chercheurs qui s'intéressent à l'oeuvre de Fondane et au contexte historique, littéraire, philosophique, théâtral etc. auquel il appartient y compris concernant son dialogue avec le surréalisme et les mouvements d'avant-garde. On y trouve aussi une mise à jour des derniers événements et des parutions récentes autour de l'oeuvre de Fondane.

Vous êtes également cordialement invité à devenir membres de la nouvelle Association Benjamin Fondane.

L'espace en ligne qui vient d'être créé offre un blog et un forum de discussion:

<http://fondane.clicforum.fr> <<http://fondane.clicforum.fr/>>

Nous recevons pour publication en ligne toute étude se rapportant à l'oeuvre de Fondane après accord du lecture du comité de lecture.

Vous êtes invités à nous communiquer votre adresse mail pour recevoir régulièrement la lettre d'information et des événements organisés par l'association. Ce site est également ouvert en tant qu'espace de publication d'études, d'articles, d'essais sur l'oeuvre de Fondane.

Vous êtes donc invités à nous communiquer toute information utile concernant son oeuvre.

Bien cordialement,

Olivier Salazar-Ferrer

Association Benjamin Fondane/o Michel Carassou

224, rue des Pyrénées

75020 Parisassociationfondane@yahoo.fr »

## **[Chronique] On reste bouche bée devant le « Théâtre de bouche » de Ghérasim Luca**

---

Par Jean-Pierre Thibaudat

« On peut lire la poésie sonore que l'apatride Ghérasim Luca écrit en français, on ne peut plus entendre l'auteur la dire depuis qu'il s'est jeté dans la Seine (en 1994) après avoir été naturalisé, mais on peut retrouver son « bégaiement poétique » en allant voir et entendre son surprenant « Théâtre de bouche » mis en scène avec tact et approche tactile par Claude Merlin à la tête d'une bande d'acteurs enthousiastes. Rien de tel qu'un étranger pour aborder la langue française sans complexe en la considérant comme une essence (l'Irlandais Beckett) ou une poubelle au tout recyclable (le roumain Ionesco). Compatriote de ce dernier, Ghérasim Luca l'aborde comme un ingénieur terroriste qui face à un barrage (celui de la langue étrangère) après en avoir étudié les plans et les systèmes, percerait sauvagement des vannes aux jaillissements insensés.

Drôle d'histoire que celle de cet homme né dans le quartier juif de Bucarest qui connut brièvement la prison pour ses idées et écrits pos-dadaïste, qui se rapprocha du parti communiste clandestin avant d'en être victime une fois ce dernier à la tête de l'état. Entre temps, il aura entretenu une correspondance avec André Breton, en poste à Paris sera devenu l'ami intime de Jacques Hérold et Victor Brauner (venus de Roumanie eux aussi). C'est alors, avant même de quitter la Roumanie et de revenir vivre définitivement à Paris via un long détour contraint en Israël, qu'il choisit « l'exil linguistique » en écrivant désormais en français. Tout cela André Velter le raconte très bien dans la préface au volume qui est consacré à Luca dans la précieuse collection « Poésie /Gallimard » sous le titre « Héros limite », son texte le moins méconnu (qu'il publie en 1953 un an après son arrivée à Paris) -mais le recueil comporte aussi « le chant de la carpe » (1973) et « Parapomènes » (1976). « Le théâtre de bouche » a été publié chez Corti en 1987 comme les autres derniers textes de Luca.

Il aura donc fallu attendre un quart de siècle pour que quelqu'un songe à mettre en scène cette unique pièce de Ghérasim Luca « le plus grand poète français parce que roumain » selon Gilles Deleuze, érabouillé d'admiration comme d'autres devant sa façon de faire danser la java à la langue, de la désarticuler, de la touiller dans tous les sens, de lui faire rendre gorge sur gorge, gorgée de maux-mots, de Mómo, de lui tirer la langue en en extrayant mille vocables. « Cher Claude, je ne vois que toi qui sois capable de faire résonner aussi haut la langue poétique concrète et inquiétante de Ghérasim Luca, de donner vie à ce théâtre de bouche et d'une faire ce spectacle ô combien suggestif qui nous a enthousiasmés » écrit Valère Novarina. On ne saurait mieux dire. Merlin a été plus d'une fois l'interprète du théâtre de Novarina. De fait on ne peut pas penser à ce dernier en entendant « le Théâtre de bouche »

(le titre est lui-même un vocable novarinien) de Luca. L'un est l'autre creuse la langue française : Novarina en paysan savoyard la bêche, tant et plus, en charrie des brouettes, Luca en ingénieur chimiste, l'étudie dans son labo, la coupe avec son scalpel poétique pour voir ce qu'elle a dans le ventre.

Avec trois cubes, quelques panneaux (comme au temps du muet), un castelet sans marionnettes mais avec tiroir et des ombres chinoises, Claude Merlin et ses acteurs se saisissent du « Théâtre de bouche » comme d'un brûlot. Le charme du lieu -une guinguette du marché aux puces qui le weekend nous la joue manouche et plat du jour- parachève le plaisir.

Piccolo (58 rue Jules Vallès à Saint-Ouen), du mar au vend 20 h30, jusqu'au 10/6 (relâche le week pour cause de marché aux puces), 01 40 11 2 87”

<http://www.rue89.com/balagan/2011/06/04/on-reste-bouche-bee-devant-le-theatre-de-bouche-de-gherasim-luca-207813>

## **[Chronique] Création d'objets poétiques bouleversants dans L'expérience continue de Paul Nougé**

---

par Robert Paul

« L'expérience continue » est un recueil de textes de Paul Nougé (Belgique, 1895-1967), publié à Bruxelles aux Éditions Les Lèvres nues en 1966.

Un certain nombre de ces textes datent de la seconde moitié des années vingt, époque capitale pour l'inspiration de Paul Nougé: après avoir fondé en 1924 la revue Correspondance sous forme de tract, il devint le théoricien du mouvement surréaliste dit "de Bruxelles", et bien qu'ayant signé avec le groupe parisien la Révolution d'abord et toujours, il prit par rapport à André Breton des positions originales, voire critiques. La production de cette époque fut cependant modeste: "J'inventais avec ferveur sans m'appliquer à écrire", avouera-t-il. La plupart des textes furent publiés après 1950, dans la revue les Lèvres nues de Marcel Marien. C'est d'ailleurs à Marcel Marien que nous devons la publication en volume de l'Expérience continue tant il est vrai que Paul Nougé donnait la préférence aux "textes d'interventions", au détriment de son "oeuvre".

Par sa composition, l'Expérience continue représente un ensemble d'une grande diversité. "Le Dessous des cartes", représenté à Bruxelles en 1926 avec une musique de scène de Paul Hooreman et André Souris, constitue un des très rares exemples de théâtre surréaliste, naturellement parodique (satire des Mariés de la tour Eiffel de Cocteau et du groupe des Six). Avec "le Jeu des mots et du hasard" ("Votre coeur à portée de la main, jouez votre coeur") et "la Publicité transfigurée", nous sommes dans l'univers du graphisme et du tract qu'affectionnait Nougé, mais aussi du montage sonore (réalisé en 1926 avec quatre voix et instruments à percussion). "Clarisse Juranville" offre un exemple parfait de détournement langagier, puisque les textes qui le composent ont été écrits à partir d'un manuel scolaire publié chez Larousse par une enseignante de ce nom. En outre, les précisions apportées sur Clarisse par Nougé avec un sérieux affecté relèvent d'une démarche semblable à celle qu'utilisera plus tard Raymond Queneau dans les Oeuvres complètes de Sally Mara. "La Chambre aux miroirs", d'un érotisme dense et fin, nous offre une galerie de femmes nues, minutieusement inventoriées, tandis que l'"Hommage à Seurat" utilise l'univers insolite du cirque pour animer un jeu d'images extrêmement brillant, comme issues d'un kaléidoscope en folie. Dans "Cartes postales", "l'Écriture simplifiée", "Dents blanches", la prose alterne

avec des poèmes de facture sobre et précise parfois dictés par le travail sur la langue - "Perle pluie pleine d'oiseaux" ("Introduction aux équations et formules poétiques") -, mais souvent animés aussi par la présence de la femme.

Le titre l'Expérience continue reflète parfaitement les conceptions poétiques de Paul Nougé. Pour lui, la poésie a pour vocation d'agir sur le monde par la création d'objets bouleversants; elle constitue une remise en question incessante de la réalité. Sa conception du surréalisme est plus radicale (plus "pure") que celle de Breton, qui eut tendance à s'éloigner de l'esprit initial pour tendre à la doctrine. De même Nougé repousse-t-il l'orientation plus tardive vers l'ésotérisme, et surtout l'écriture automatique, à laquelle il reproche son caractère approximatif et douteux: "Des merveilles équivoques circulent au travers de nos discours changeants." Non seulement elle est littérature, au mauvais sens du terme, mais elle reproduit, comme le reconnut d'ailleurs Breton, le vieux monde usé des clichés, au lieu d'en inventer un autre. Nougé, pour qui le poème est acte, met au-dessus de tout la précision du langage - une précision parfois mathématique (à preuve l'exemple limite "Introduction aux équations et formules poétiques"). + cet égard, on a souvent souligné sa parenté avec Valéry, et Francis Ponge, qui avait pour lui une grande admiration, compare son oeuvre au "quartz lydien". Mais on donnerait une image fautive de l'oeuvre en insistant exclusivement sur sa rigueur et son austérité. Nougé parlait lui-même de son écriture "serpigineuse", c'est-à-dire déliée et grave. Il sait, à travers la fenêtre, "piège à songes", recréer l'enchantement du monde: "Je crois toujours aux nuages, pardonnez-moi." Mais cet enchantement est surtout celui du corps, de la chair, du visage de la femme "livrant à tous les vents la pointe de ses seins" (voir "la Provocation", "A la grande inconnue", "la Grande Statue", "Hommage"). Par cet inventaire frénétique, Nougé est proche du surréalisme parisien. Lyrisme contenu, sans doute différent de celui d'Éluard, plus prompt à "cueillir" l'image, mais lyrisme quand même: "Le silence était fait d'une lumière cendrée / et de deux seins de femme / qui respiraient la nuit / le silence était fait d'un écheveau de rues / d'une lumière cendrée posée comme un remords / sur deux seins nus de femme par quelque ardeur mue / qui parcourait la ville avec des cris de mort.""

<http://artsrtlettres.ning.com/profiles/blogs/creation-dobjets-poetiques>

## **La GoMA acquiert une série d'oeuvres de Feldmann**

---

« Glasgow, le 30 mai 2011, Art Media Agency (AMA).

La Gallery of Modern Art de Glasgow (GoMA) présente sa nouvelle acquisition, un ensemble d'une valeur de 5 M£ acheté grâce au soutien d'Art Fund International.

La nouvelle acquisition comprend dix posters d'empreintes de mains de poètes et d'artistes connus du XXème siècle réalisés par Hans-Peter Feldmann. On retrouve parmi eux André Breton, Paul Éluard, Marcel Duchamp et bien d'autres encore.

Hans-Peter Feldmann naît en 1941 à Hilden, situé au nord de la Westphalie, en Allemagne. Il réalise ses premières oeuvres dans les années 60, en créant des carnets constitués d'images qu'il a trouvées, telles que des cartes postales. Feldmann s'intéresse à ce qui est désuet, comme un album photographique, afin de lui redonner vie. Considéré comme un artiste conceptuel, Feldmann est représenté à Londres par la Simon Lee Gallery et à New York par la 303 Gallery.

La Common Guild travaille en partenariat avec la GoMA dans le cadre de sa coopération avec Art Fund International, qui vise à accroître la collection du musée. Elle expose jusqu'au 30 juillet les Handprints de Feldmann dans son exposition « You seem the same as always » – tu n'as pas changé – laquelle est également composée d'oeuvres d'artistes internationaux et écossais.”

<http://www.artmediaagency.com/16528/la-goma-acquiert-une-serie-doeuvres-de-feldmann/>

## **La Fondation Gala-Salvador Dalí se paye un Dalí à 11 M\$**

---

“Figueres, le 30 mai 2011, Art Media Agency (AMA).

La Fondation Gala-Salvador Dalí présente aujourd'hui sa nouvelle acquisition, une huile intitulée Elementos enigmáticos en un paysage, réalisée par le surréaliste espagnol en 1934. La toile a été achetée par la fondation 11 M\$ — soit 7,7 M€ — à un collectionneur privé qui souhaite garder l'anonymat. Pour cette acquisition, la fondation a reçu le soutien du Teatro-Museo Dalí.

Elementos enigmáticos en un paisaje est une oeuvre peu connue de l'artiste catalan. Depuis sa réalisation, elle n'a été exposée que deux fois en public, à l'occasion du Prix Carnegie qui s'est tenu à Pittsburg en 1934 et où sa toile a reçu une mention spéciale du jury, puis lors de l'exposition d'art contemporain organisée par l'International Business Machines Corporation Collection en 1939.

L'année 1934, pendant laquelle Dalí peint Elementos enigmáticos en un paisaje, représente un tournant pour l'artiste. 1934 marque pour lui l'apogée de son engagement au sein des Surréalistes, mais également la fin de sa participation au cercle parisien : face à son refus de se positionner clairement contre le fascisme, les autres surréalistes menés par André Breton l'excluent du groupe. 1934 est également l'année de sa première exposition solo aux États-Unis, dans la galerie new-yorkaise de Julien Levy.

La toile sera présentée au public à partir de demain dans la salle des dessins du Teatro-Museo Dalí de Figueres, ville natale de l'artiste. L'accrochage fait la part belle à l'histoire de cette oeuvre et à son importance dans la carrière artistique du surréaliste.”

<http://www.artmediaagency.com/16441/la-fondation-gala-salvador-dali-se-paye-un-dali-a-11-m/>

## **André Breton, collectionneur et artiste**

---

Se référer à la pièce jointe

## **[Colloque - 16-18 juin] Poétiques scientifiques dans les revues européennes de la modernité des années 1900 à 1940**

---

Colloque international, campus de Mulhouse

Jeudi 16 juin 2011

9h-11h " OUVERTURE Lieu: Salle du conseil, Maison de l'Université

Alain Brillard, Président de l'université Peter Schnyder, Directeur de l'ILLE Tania Collani et Noëlle Cuny. Présentation par les organisateurs

Président de séance : Peter Schnyder, directeur de l'ILLE

Henri Béhar (Centre de recherches sur le surréalisme, Univ. Paris 3). La Nouvelle Revue Scientifique : les revues surréalistes et la science Serge Milan (CIRCPLES, Univ. Nice). La science et l'homme nouveau dans les revues futuristes

Discussion et pause

11h 30-12h 30

Président de séance : Frédérique Toudoire-Surlapierre, directeur adjoint de l'ILLE

Peter Schnyder (ILLE, UHA). De quelques coquetteries de La Nouvelle Revue française vis-à-vis des avant-gardes Céline Mansanti (INTERMAG, Univ. Amiens). Modernisme et physique : les sciences au service d'un projet de refondation culturelle

Discussion et déjeuner - Auberge de l'illberg

14h 30-16h 30

Lieu : Amphitheater, Ensisa Werner, 11 rue Alfred Werner Président de séance : Peter André Bloch, président de l'APEFS

Ulrike Stroeder (INTERMAG, Univ. Rennes 2). Les sciences : fondement des idées progressistes dans la revue Documents du progrès Christophe Ippolito (Centre « Écritures », Univ. Georgia Tech). Résistance rationaliste et lutte antinazie dans la revue La Pensée en 1939 Christopher Bains (Univ. Texas Tech). Nouvelles théories de l'Image dans les revues Poetry et Blast

Discussion et pause

17h 00-18h 30

Président de séance : Michel Faure, membre du bureau de l'ILLE

Peter André Bloch (ILLE, UHA). Les revues d'avant-garde de la Suisse en quête d'identité (1900-1940) Jennifer K. Dick (ILLE, UHA). Sic, le canon de Pierre Albert-Birot S. Romi Mukherjee (IEP Paris/UNESCO). Inquisitions : détournements politiques de la science et de la poésie

Dîner en ville pour les conférenciers

VENDREDI 17 juin 2011

9h-10h 30

Lieu : Salle du conseil, Maison de l'Université Président de séance : Jennifer K. Dick, ILLE, UHA

Julie Miraucourt (Univ. Bourgogne). Michel Leiris, l'ethno-poète Klemens James (Univ. Nouvelle Angleterre). Entre alchimie et esthétique – la Caput Mortuum dans la revue Documents Roxana Vicovanu (Univ. Genève).

Le purisme ou les malaises de la modernité : Epstein vs Ozenfant et Le Corbusier

Discussion et pause

11h 00-12h 30

Président de séance : Ion Pop, Université Babes-Bolyai, Cluj-Napoca

Cathy Margaillan (CMMC, Univ. Nice). L'Italia Futurista (1916-1918) : entre tradition occultiste et modernité Astrid Starck-Adler (ILLE, UHA). Apocalypse, choc des mondes dans La Bande, revue yiddish des années 1920 Aleksandra Krasovec (CESAL, Univ. Lyon 3). Les périodiques des biocosmistes et l'avant-garde russe des années 1920

Discussion et déjeuner - Auberge de l'illberg

14h 30-16h 30

Lieu : Salle du conseil, Maison de l'Université Président de séance : Henri Béhar, Centre de recherches sur le surréalisme, Paris 3

Hugues Marchal (Écritures de la modernité, Univ. Paris 3). Chassés croisés : la poésie dans les revues de sciences au tournant du XXe siècle Jean-Claude Marceau (EXeCO, Univ. Paris 1). La psychanalyse au miroir du surréalisme (1924-1933) : reflets et diffractions Nicolas Surlapierre (ILLE, Musées de Belfort). Opiacées : Le temps scientifique dans La drogue et Ça ira, deux revues belges

Discussion

17h 00-18h 00

Président de séance : Céline Mansanti, co-fondatrice d'INTERMAG

Sonia de Puineuf (ISHS, Université de Bretagne Occidentale). Vilém Santholzer et « La beauté des mathématiques et de la machine » Eleonora di Mauro (OudM, Univ. Turin). Verhaeren ou les forces tumultueuses d'un religieux de la science

SAMEDI 18 juin 2011

9h-10h 30

Lieu : Salle du conseil, Maison de l'Université Président de séance : Hugues Marchal, Institut universitaire de France

Ion Pop (Univ. Cluj-Napoca). L'avant-garde roumaine et la « phase activiste industrielle » Florin Oprescu (Univ. Ouest de Timisoara). Le discours scientifique avant-gardiste à l'Ouest avec 75 HP Emilia David (Univ. Turin). Instances scientifiques - le futurisme, le dadaïsme et l'avant-garde historique roumaine

Discussion et pause

11h 00-12h 30 " CLÔTURE Introduction : Nicolas Surlapierre, directeur des Musées de Belfort

Gérard-Georges Lemaire (Accademia di Belle Arti di Brera, Milan). La poésie futuriste italienne

Tania Collani et Noëlle Cuny. Conclusion par les organisateurs

Comité scientifique : Peter André Bloch (ILLE), Franca Bruera (OudM), Tania Collani (ILLE), Noëlle Cuny (ILLE), Anne-Rachel Hermetet (INTERMAG), Barbara Meazzi (OudM), Peter Schnyder (ILLE), Benoît Tadié (INTERMAG)

Coordination : Tania Collani (Tania.Collani@uha.fr) et Noëlle Cuny (Noelle.Cuny@uha.fr)

Frais d'inscription : 10.— euros / jour ; 25.— euros pour le colloque entier. Entrée libre pour les étudiants de l'UHA, les conférenciers et sur invitation

Adresse postale : FLSH – ILLE, 10, rue des Frères Lumières, F - 68093 MULHOUSE Cedex, Tél. : +33 (0) 3.89.33.63.91 / 60.90 – Fax : (0) 3.89.33.63.99

Site Internet : [www.ille.uha.fr](http://www.ille.uha.fr)

Voir pièce jointe

## **[Colloque 27 juin - 4 juillet 2011] Les contre-cultures De la révolution culturelle au dépassement de l'art (1945-2010)**

---

sous la direction de Christophe BOURSEILLER

et de Olivier PENOT-LACASSAGNE

Centre Culturel International de Cerisy

Le Château, 50210 Cerisy-La-Salle - France

Calendrier provisoire

Lundi 27 juin

Après-midi: ACCUEIL DES PARTICIPANTS — Soirée: Présentation du Centre, des colloques et des participants

Mardi 28 juin

Matin: Introduction à la contre-culture: C. BOURSEILLER & O. PENOT-LACASSAGNE: Introduction; M. MAFFESOLI: Les "ailleurs" de la culture

Après-midi: Avant-garde et contre-culture: M. MAFFESOLI: L'ultra-gauche; J. DUWA: Surréalisme et contre-culture; C. LEBRAT: "Les Situs heureux": Alain Montesse et le groupe propositionniste de l'IDHEC (1968-1972)

Mercredi 29 juin — Le temps de la contestation

Matin: L'Amérique contestataire: F. ROBERT: Vers une contre-culture américaine dans les années soixante; M. ROLLAND: La presse parallèle française des années 70, entre transferts culturels et spécificités nationales

Après-midi: Cinéma, presse et contre-culture: J. DEGENÈVE: Le cinéma américain des années 70: un modèle de contre-culture?; J.-J. LEBEL: Alain Ginsberg et la "counter-culture" des années soixante; J.-J. LEBEL & J. MEKAS: Le cinéma underground

Jeudi 30 juin — Les penseurs de la contestation

Matin: Théâtre et politique: G. ROCKHILL: Politique et contre-culture; C. BRUN: Gatti dedans / dehors: de l'avant-garde aux contre-cultures; C. BOURSEILLER: Extrême-gauche et contre-culture

Après-midi: Philosophies et contre-culture: J.-P. CURNIER: Philosophie et Contre-Culture; D. SARDINHA: Philosophie et contre-culture. Contestation et violence révolutionnaire — Soirée: Basky: projection et débats

Vendredi 1er juillet — Musique et contre-culture

Matin: Punk et New Wave, l'autre contre-culture: O. PENOT-LACASSAGNE: 1968-1978: métamorphoses de la contre-culture; C. BOURSEILLER: De la contre-culture aux contre-sociétés; J.-P. TURMEL: Genesis Breyer-P.Orridge

Après-midi: Du métal au GRM: A. MOMBELET: Le Metal: une culture de l'ubris; C. ZANESI: Le GRM - Groupe de recherches musicales - et les contre-cultures

Samedi 2 juillet

Matin: Christian Prigent, TXT, avant-garde ou contre-culture?: C. PRIGENT & O. PENOT-LACASSAGNE: Entretien; M. PIC: Christian Prigent. Avant-garde, contre-culture et illisibilité; B. GORRILLOT: C. Prigent: au delà des contre-cultures?; C. PRIGENT: Lecture

Après-midi: Le mouvement géopoétique: K. WHITE & O. PENOT-LACASSAGNE: Du nomadisme intellectuel à la géopoétique (entretien); K. WHITE: La géopoétique est-elle une contre-culture?; K. WHITE: Lecture — Soirée: Projection du film de François Reichbach: Les Chemins du Nord profond. Kenneth White sur les traces de Basho au Japon (52', 1984)

Dimanche 3 juillet — Les contre-cultures aujourd'hui

Matin: B. SAFAROVA: L'art brut à l'encontre de la culture?; N. SMOLIANSKAÏA: La "poussière" des avant-gardes. "Formes de vie" artistiques: contre-culture et avant-gardes — Après-midi: A. SAINT-MARTIN & O. SECARDIN: Vincennes: contre-culture et université; M. ROLLAND: Contre-culture(s), le singulier pluriel. Perspectives générales — Table ronde: "Les communautés de désolidarisation" (Gunther Anders)

Lundi 4 juillet

Matin: Conclusions — Après-midi: DÉPARTS

Vous trouverez en pièce jointe le programme complet.

## Évènements à venir

Date début	Date fin	lieu	Événement
	6 juin	Paris	<b>Césaire, Lam, Picasso</b> <a href="http://www.grandpalais.fr">http://www.grandpalais.fr</a>
	7 juin	Limoges	Festival Coups de Théâtre ( <b>Jarry, Vitrac, ...</b> )
8 juin		Paris (INHA)	L'Histoire des <b>avant-gardes</b> par les avant-gardes, même
9 juin		Librairie Le Flâneur des deux rives	<b>Jacques Rigaut et le Dadaïsme</b>
	9 juin	Paris	Festival <b>Prévert</b>
9 juin	10 juin	Paris	Le " <b>silence d'or</b> " des <b>poètes surréalistes</b>
10 juin	11 juin	Saint Arnoult en Yvelines	Colloque <b>Aragon</b> et les Lettres françaises

11 juin	2 octobre	Brisbane (Australie)	<b>Surrealism : The poetry of dream</b> <a href="http://qag.qld.gov.au">http://qag.qld.gov.au</a>
14 juin	4 septembre	Tate (Londres)	Les <b>Vorticistes</b> <a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>
14 juin	16 octobre	Tate (Londres)	<b>Magritte</b> <a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>
16 juin	18 juin	Mulhouse	<b>Poétiques scientifiques dans les revues européennes de la modernité des années 1900 à 1940</b>
17 juin		Paris	Table ronde : bilan sur le <b>baroque surréaliste</b> <a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm</a>
	19 juin	Bruxelles	Joan <b>Miro</b> peintre poète <a href="http://www.ing.be">http://www.ing.be</a>
27 juin	4 juillet	Cerisy	Les <b>contre-cultures</b> – De la révolution culturelle au dépassement de l'art (1945-2010)
	3 juillet	Paris [BnF]	Gallimard : un siècle d'édition
7 juillet	19 octobre	Montpellier (musée Fabre)	Odilon Redon
	17 juillet	Italie	<b>Picasso, Miró, Dalí.</b> Angry Young Men: the Birth of Modernity <a href="http://www.palazzostrozzi.org">http://www.palazzostrozzi.org</a>
	17 juillet	Ans (Belgique)	<b>L'univers surréaliste, De Dalí à Magritte</b> <a href="http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans">http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans</a>
	22 juillet	Londres	<b>Surreal Things – Surrealism and Design</b> <a href="http://www.vam.ac.uk">www.vam.ac.uk</a>
	25 juillet	Paris	<b>Severini</b> <a href="http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm">http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm</a>
	31 juillet	Paris	Joan <b>Miro</b> au musée Maillol
	15 août	Huy	Joan <b>Miró</b> <a href="http://www.ftpl.be">http://www.ftpl.be</a>
	21 août	Bilbao	<b>Matta</b>
	11 septembre	Londres	<b>Miró</b> <a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>
	25 septembre	Paris (Fondation Cartier)	<b>Objets vaudous</b>
	25 septembre	Jeu de Paume	<b>Claude Cahun</b>
	1 <sup>er</sup> novembre	Fort de Bard (Italie)	Joan <b>Miró</b>
	2 novembre	Italie	Joan <b>Miró</b> , Poème <a href="http://www.fortedibard.it/">http://www.fortedibard.it/</a>
...			

Bonne semaine à tou(te)s

Eddie Breuil / [eddie.breuil@univ-lyon2.fr](mailto:eddie.breuil@univ-lyon2.fr)

Site du Centre de recherches sur le Surréalisme / <http://melusine.univ-paris3.fr/>

Pour envoyer un message à tous : / [melusine@mbox.univ-paris3.fr](mailto:melusine@mbox.univ-paris3.fr)

## Colloque : Le « Silence d'or » des poètes surréalistes

9 et 10 juin 2011

Salle las Vergnas

Centre Censier

### Planning

#### Jeudi 9 juin 2010

9h. Ouverture par Mme Marie-Christine Lemardeley, Présidente de l'Université Paris III

#### 9h30 – 12h. Silences

Sébastien Arfouilloux	Introduction au colloque
Julie Dekens	Le Soupir d'Orphée : silence mythique sur la portée surréaliste
Valentine Oncins et Christine Chemetov-Soupault	Sonorités et Silence. P. Soupault
Paulo F. de Castro	« Un art désuet et presque tombé dans le marasme » ? Sur les intermittences du <i>Zeitgeist</i> et le paradoxe de l'exception musicale

#### 13h30 – 17h. Carrefours entre les arts et chemins de traverse

Gilles Losseroy	Georges Ribemont-Dessaignes : un Dada qui connaît la musique
François-Bernard Mâche	Commentaire d'exemples tirés de ses œuvres
Franck Dalmas	La mise en musique des poèmes de Pierre Reverdy et la <i>musique d'ombre</i> du poète
Virginie Pouzet-Duzer	Les « bruits intermittents » de Benjamin Péret
David Christoffel	Au mépris du tsoin-tsoin (la méprise de la musique dans la poésie de Tzara)
Olivier Belin	Le « corps musicien » dans la poésie de René Char

#### Vendredi 10 juin 2010

#### 9h30 – 12h. Aller vers la musique

Yoanna Papaspyridou	Poésie surréaliste grecque : des chansons sur le papier ?
Alain Chevrier	Le surréalisme devant la chanson populaire
Yannick Séité	<i>Diabolus in musica</i> ou Jean Genbach dans l'enfer du jazz
Pierre Taminiaux	Automatisme et improvisation : des rapports possibles entre le surréalisme et le jazz

#### 13h30 – 17h. Une transmission en question

Laura Santone	À l'écoute de l'inouï. Peinture sonore et <i>phônè</i> chez Giovanna
Michela Landi	Une œuvre surréaliste ? Sur le « Traité du pianiste » d'Yves Bonnefoy
Caroline Barbier de Reulle	Salvador Dalí et la musique, une relation ambivalente
François Meïmoun	Pierre Boulez et le surréalisme, les chemins partagés
Robert Piencikowski	La correspondance Boulez-Char
Olivier Lussac	La musique fluxus

#### 19h. Cocktail et concert

Semaine 24

**Site du Centre de recherches sur le Surréalisme**

**[http ://melusine.univ-paris3.fr/](http://melusine.univ-paris3.fr/)**

## **Actualités**

Lettre **Abvqueneau**

Les **Ballets russes de Diaghilev**

Le **baroque surréaliste** (bilan)

André **Blavier**

André **Breton** collectionneur et artiste

Claude **Cahun**

Leonora **Carrington** par Braulio **Arenas**

Un **Dada** dans le noir

Benjamin **Fondane**

**Jeu de masques : les femmes écrivains et le travestissement textuel**

**Livres et artistes**

**Marsi**

Jacques **Rutman** sur Jean **Dubuffet**

Carlo **Zinelli**

## **[25 juin] Marsi – Jacques Rutman sur Jean Dubuffet**

---

Princesse Marsi, peintre surréaliste par Georges Bloess et Françoise Py.

Présentation du livre Marsi, une princesse siamoise : amours et enchantements en peinture (Chumbhot-Pantib Foundation, 2010).

La séance du samedi 25 juin (15h-17h) à la Halle Saint-Pierre aura deux volets, un premier consacré à la princesse Marsi, peintre thaïlandaise autodidacte d'inspiration surréaliste, et un second volet consacré à la projection du film de Jacques Rutman sur Jean Dubuffet, dans la série Terre des arts. Ce film a été tourné avec la complicité de Jean Dubuffet.

C'est d'ailleurs le premier film fait sur lui et avec lui. La projection de 30 minutes sera précédée d'une présentation par le réalisateur et suivie d'un débat.

Marsi est une femme peintre d'inspiration surréaliste qui a réalisé de façon solitaire une oeuvre très singulière à la confluence des deux cultures, thaïlandaise et européenne. C'est le peintre des métamorphoses, celles d'Ovide bien sûr, mais surtout celles que sa propre cosmogonie fait naître. Dans les

mutations d'un règne à l'autre, l'animal a la plus belle part. Au coeur de cette peinture alchimique, la grotte est aussi le lieu de tous les mystères. Elle s'ouvre sur des paysages enchantés que n'aurait pas reniés Patinir.

Marsi pratique un art de la mise à distance où les sources, convoquées et transmuées, sont toujours appréhendées par un regard féminin.

Peinture post-moderne ou tout simplement intemporelle ? - notre tout nouveau siècle le dira. Lors de la présentation de l'artiste par Françoise Py seront projetées de nombreuses toiles permettant au public une immersion dans l'oeuvre.

Informations pratiques :

Halle Saint-Pierre : 2 rue Ronsard, 75018 Paris, Métro Barbès-Rochechouart,

tél. : 01 42 58 72 89

Claude Binet : 01.53. 94.03.31 , binet.c2@orange.fr

Françoise Py : 06.99. 08.02.63 , francoise.py@univ-paris8.fr

## **17 juin – Bilan sur Le baroque surréaliste**

---

17 juin 2011

de 17 h à 19 h

Intervenants : Georges Bloess, Gabriel Saad, Olivier Penot-Lacassagne, Françoise Py, Maryse Vassevière

Table ronde : bilan sur le baroque surréaliste

Université Paris III-Sorbonne Nouvelle, Centre Censier,

13 rue de Santeuil, 75005-PARIS (M° Censier-Daubenton), salle 410 (4e étage)

le vendredi de 17h à 19h.

<http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm>

## Leonora Carrington par Braulio Arenas (traduction par Gaëlle Hourdin)

---

Si je dois vraiment me convaincre qu'il y a, face à ma vie, une pierre sacrificielle sur laquelle je dois incliner mon front pour me regarder dans mon propre sang (et cette conviction durera juste le temps nécessaire pour que je me retourne vers une mystérieuse prêtresse brandissant une carte de tarot, sur laquelle il est écrit qu'il est de toute nécessité que je traverse la galerie et que je monte les deux marches qui, dit-on, représentent l'asphyxiant dualisme de toute existence), alors, et alors seulement, je suivrai la diagonale de ces arcanes : l'avenue dite du futur, à l'ombre des arbres du passé.

Les cartes du tarot, merveilleusement peintes par Leonora Carrington, bouillonnent dans son imagerie foisonnante (« et cette carte – m'explique la prêtresse en la brandissant –, il semble que ce soit un legs de l'Atlantide »), s'entrecroisent comme des syllabes magiques avant de former un mot réel, ou constellent d'images les bords du miroir, comme si une aussi profonde nuit ne pouvait contenir tant d'étoiles.

A présent, les cartes du tarot se propagent comme une onde sous laquelle glissent les bacchantes ondines, et c'est Belle, l'aimée de Charles V, qui se penche au bord de la rivière pour en interpréter les prophéties, tandis que le duc Miguel pose un tricorne sur la tête de la mandragore pour l'investir comme un maréchal de camp, et que le golem de la gitane, dans une voie sans issue baignée de larmes, résout l'amour dans une complexe trigonométrie de spectres.

Tarot – rivière à l'air libre, rivière souterraine. A la poursuite de cette nageuse, je plonge dans une sombre galerie, celle qui coupe – également dans la diagonale – les racines du château. Dans cette galerie vont et viennent, un flambeau à la main, tantôt s'incrustant dans les ombres des murs, tantôt plongeant la tête la première dans l'eau (les flambeaux crépitent), Anne Ward Radcliffe, Clara Reeve, Horace Walpole, Robert Maturin, Edward Young, John Ford, Cyril Tourneur, John Webster, et le spectre du moine Lewis, le spectre. Tous vont et viennent, impatients comme une veille de fête, tous vont et chantent, tous rient et viennent, tous attendent l'arrivée de Leonora Carrington.

Car Leonora Carrington est le rayon de lumière que nous attendions tous, un rayon de lumière qui se réfracte dans le diamant appelé poésie, et va répandre ses couleurs magiques à travers la chambre, jusque-là noire, du monde, un rayon de lumière qui inonde complètement le vaisseau fantôme, un rayon de lumière qui entre par la lucarne de la cellule (et ceci ne relève plus tout à fait du langage symbolique, si l'on considère l'homme prisonnier de la raison), un rayon de lumière transformé en clé de liberté, ou une clé de liberté transformée en lumière d'amour.

Car, s'il est bien question des contradictions du présent, ou de notre présent, alors il faut reconnaître que le passage par la fameuse galerie est absolument nécessaire. Il s'apparente à une indispensable épreuve initiatique, exacte et terrible, qui tient de la quête du graal. Pourtant, à la sortie nous sommes reçus dans le pays du miroir (nous avons laissé derrière nous le pays du mirage), et Alicia Liddell et Leonora Carrington nous pressent de fournir les premiers rapports sur la terre nouvelle.

Des rapports d'enchantement qu'à notre tour nous écoutons, observons et lisons avec avidité, et c'est alors que la terre se met à tourner sous l'impulsion de la lumière, et que tout nous semble naturel, vrai et pur. Car cette pierre n'est plus une pierre sacrificielle, mais un nid d'où s'envolent des coeurs intacts, comme des oiseaux de sang. Et cette prêtresse inspirée ne brandit plus une carte de tarot (comme celle qu'elle avait agitée dans ses mains avant que je me précipitât dans cette galerie souterraine), elle est elle-même la carte, une carte de lumière écrite de ses propres mains lumineuses, avec un monde sombre pour destinataire.

Et ces deux marches, où s'était cristallisé le dualisme banal de l'existence, ne m'ont-elles pas conduit à un sommet en haut duquel le passé et le futur, le rêve et la réalité, l'ordre et l'aventure, pénètrent dans un tout et se confondent ?

Oh, hallucinante réalité de Wonderland ! Cette avenue (m'explique Alicia Liddell) est l'avenue du futur, mais ces arbres (ajoute Leonora Carrington) sont les arbres du passé. Et toutes deux continuent de me communiquer les joyeux rapports concernant cette terre nouvelle : Wonderland, la merveilleuse, laquelle (pareille au salut qui se trouve à la portée de la main, ou au songe à la portée de l'oreiller), se trouve à la portée du miroir.

Oh, quels rapports hallucinants que ceux de Leonora Carrington ! Ecoutez ses divinations, lisez ces merveilleux textes (les lapins lèvent les yeux de leur macabre festin pour voir passer, véloces, les étoiles errantes que sont ses mains ; elle ne veut en aucune manière faire son entrée en société, et revêt la hyène d'un élégant costume, ou se rend à la demeure de Madame Epouvante, juste à temps pour assister au bal des chevaux et pour rédiger, avec une exactitude magnétique, la biographie de Pénélope), ou ensorcelez-vous, mais définitivement, devant sa peinture où s'étale la vie féérique de la poésie – mais définitivement –, sa peinture appliquée au moyen d'une aile de mouette estropiée sur son ciel en perpétuelle voie de cicatrisation. Ses couleurs, enfermées dans une clepsydre, distillent, seconde après seconde, le temps (un temps qui semble présider à l'arcane XVII), pour le changer en espace (avec la croyance contenue dans l'arcane 16). Et dans un heureux accord, temps et espace glissent des doigts de Leonora Carrington pour passer dans le tableau, où nous les voyons s'emparer des formes habituelles de la réalité en les dépouillant de leurs habits superflus : les personnages, les animaux et les paysages thématiques de Leonora Carrington semblent nous observer depuis un autre monde, depuis un autre temps et un autre espace qui sont les nôtres, mais traités par procédé alchimique par cette grande transmutatrice de la lumière.

(Traduction par Gaëlle Hourdin)

## **[Publication] Jeu de masques: les femmes écrivains et le travestissement textuel (1500-1940)**

---

Jeu de masques: les femmes écrivains et le travestissement textuel (1500-1940)

sous la direction de Jean-Philippe Beaulieu et Andrea Oberhuber

Saint-Étienne, PUSE, coll. "l'école du genre"

2011

284 pages

27 euros

« Longtemps mal acceptées sur le terrain de la pensée et de la création littéraire ou artistique, les femmes ont eu souvent recours au travestissement de leur identité (anonymat, pseudonymie, ventriloquie...) Si ces pratiques culturelles sont aujourd'hui reconnues, les manifestations textuelles de ce travestissement, c'est-à-dire l'ensemble des masques féminins qui se donnent à voir dans et par l'écriture, restent encore peu étudiées.

Dans une perspective essentiellement littéraire, les dix-neuf contributions qui forment le présent ouvrage cherchent à mettre en lumière, de la Renaissance jusqu'au modernisme, les postures ayant permis aux auteures d'investir des formes convenues, d'y moduler leur voix, au féminin ou au masculin – voire au

neutre –, d'imaginer des identités « autres », voire plurielles. Elles mettent en évidence les enjeux identitaires, discursifs et scripturaires de cette entreprise, et tout un jeu complexe de renvois (auto)référentiels, qui masquent le visage autant qu'ils le révèlent. Elles montrent que chaque époque semble avoir privilégié des artifices de mise en scène particuliers permettant à des femmes – et parfois à certains hommes – de se représenter en écrivaine. Grâce à des éclairages variés passant par l'histoire sociale, la rhétorique, les gender studies et l'analyse intermédiaire, ce livre, en se penchant sur le façonnement des voix et des visages, des corps et des identités, pose les jalons d'une histoire du travestissement textuel au féminin.

Contributions de Françoise Alexandre, Cathleen M. Bauschatz, Jean-Philippe Beaulieu, Patrick Bergeron, Renée-Claude Breitenstein, Joyce Carlton Johnston, Virginie Cassidy, Paul-André Claudel, Marilou Denault, Claude La Charité, Charlotte Maria, David Martens, Valérie Narayana, Andrea Oberhuber, Dora E. Polachek, Virginie Pouzet-Duzer, Marie-Gersande Raoult, Angelica Rieger, Nadine Schwakopf, Sylvie Tremblay.

## **Table des matières**

### **Introduction**

Jean-Philippe BEAULIEU et Andrea OBERHUBER, Portraits de femme en écrivain

### **Partie I : Postures rhétoriques et discours auctorial**

Claude LA CHARITÉ, Du masque au dévoilement: Le mythe d'Agnodice comme légitimation de l'écriture féminine, des dames Des Roches (1578) à Gabriel-Henri Gaillard (1748)

Renée-Claude BREITENSTEIN, Entre allégorie et l'auteur(e)s : le façonnement de voix féminines dans les apologies du sexe féminin au XVIe siècle

Cathleen M. BAUSCHATZ, Écho et Narcisse : le travestissement textuel dans les Comptes Amoureux (1540) de Jeanne Flore

Dora E. POLACHEK, Le jeu du tabou et de la vertu : Hélienne de Crenne et la remise en question de la culpabilité féminine

Jean-Philippe BEAULIEU, Mathurine ou le masque du bouffon au féminin

Virginie CASSIDY, La rhétorique du silence de Mlle de Montpensier

Sylvie TREMBLAY, Parler ou non comme une femme : les mises en scène de soi chez Suzanne de Nervèze

### **Partie II : Effets de pseudonymie**

Joyce CARLTON JOHNSTON, Madame le Vicomte : le journalisme de Delphine de Girardin

Françoise ALEXANDRE, Masques en marche et en marge dans l'oeuvre narrative de George Sand

Valérie NARAYANA, Le théâtre scientifique de Juliette Figuiet/Jean Mirval (1829-79) : Rhétorique d'une « oeuvre masque » ?

Virginie POUZET-DUZER, Madame Daudet, ou l'époux fait masque

David MARTENS, Sous la robe de Clara Gazul. Comment Prosper Mérimée est entré en littérature

### **Partie III : Se masquer, se travestir, s'écrire**

Marie-Gersande RAOULT, Troubles du genre chez Rachilde. La mascarade des sexes dans Monsieur Vénus et Madame Adonis

Patrick BERGERON, Les hors nature de Rachilde ou comment s'inventer un sexe

Marilou DENAULT, Rachilde et le masque de l'antiféminisme

Paul-André CLAUDEL, De l'avant-garde parisienne à l'anonymat du Caire. Les avatars scripturaires de Valentine de Saint-Point

Angelica RIEGER, Écriture et mascarade : Colette Willy et la voix/voie de Renée Néré

Charlotte MARIA, Claude Cahun ou les masques de l'identité

Andrea OBERHUBER & Nadine SCHWAKOPF, Masques et travestissements du sujet féminin dans l'oeuvre autographique de Claude Cahun

NOTICES SUR LES CONTRIBUTEURS ET CONTRIBUTRICES

RÉSUMÉS DES ARTICLES

BIBLIOGRAPHIE

INDEX DES NOMS »

## La Lettre Avbqueneau

---

Juin 2011

Chères Queniennes, chers Queniens,

### **Signature**

Mercredi 22 juin à 19h à la librairie Lipsy (15 rue Monge, 75005 Paris) les éditions Calliopées présenteront Les Terreurs de Raymond Queneau de François Naudin et, sous réserve, Queneau tous zazimuts (Actes du colloque « Le Roman de Zazie et le roman », Paris, octobre 2009).

### **A paraître**

Bertrand Tassou nous annonce la publication prochaine, le 7 septembre, d'un livre d'Alain Mabanckou intitulé Les Autres, l'ailleurs et moi : chemin faisant : d'Afrique à Queneau, aux éditions A. Versaille, dans la collection "Chemin faisant". 252 p., 17,90 €

"Alain Mabanckou se prête au jeu de l'inventaire de sa vie, de ses passions, de ses amis, de ses lectures et de ses souvenirs. Avec par ordre alphabétique : Algérie, Céline, francophonie, immigration, Le Clézio, Paris, racisme, etc."

### **Télévision**

Bertrand Tassou nous informe que le biopic V comme Vian réalisé par Philippe Le Guay sera diffusé sur France 2 le mercredi 15 juin en première partie de soirée. On y trouve Laurent Lucas dans le rôle de Boris Vian, et Bernard Le Coq dans le rôle de Raymond Queneau.

### **Lecture**

Le 18 juin aura lieu au Bistro (place Falguière, 75015) une journée d'études sur les fruits de mer, organisée par Astrid Bouygues pour les Bibliothèques Gourmandes.

Queneau sera présent dans la lecture faite à cette occasion par Elia Blanc, Astrid Bouygues et Paul Fournel : on y entendra, entre autres, l'extrait du Dimanche de la vie dans lequel Valentin refuse de manger des huîtres, "Le Piège " et "Buccin" (Fendre les flots), ainsi qu'une morale élémentaire d'Alain Chevrier intitulée "Plateau de fruits de mer".

Pour toute information sur cette manifestation, contacter le secrétaire des BBG :

Alain Lewinger bibliotheques.gourmandes@gmail.com

Entrée libre pour les conférences et la lecture.

Pour le déjeuner, réserver avant le 12 juin.

La rédaction de la revue Les Amis de Valentin Brû maintient son appel à comptes rendus. Si vous assistez à l'une des manifestations annoncées dans cette lettre ou dans les suivantes, et si vous souhaitez écrire quelques lignes sur le sujet, vous êtes les très bienvenus.

Suivant le nombre de comptes rendus reçus, la rédaction des AVB se réserve le choix de publier in extenso lesdits textes ou d'en faire paraître seulement un florilège... Merci d'avance à tous.

Amitiés brutes,

Astrid Bouygues

Vice-Présidente de l'Association des AVB

6, rue Juliette Dodu

75010 Paris

06-60-30-51-66

## **[Rappel] Site de l'association Benjamin Fondane**

---

### ACTUALITES DES ETUDES FONDANIENNES

Le site de la Nouvelle Association Benjamin Fondane (Paris) est maintenant accessible avec un portail d'information ouvert à tous ceux qui s'intéressent à son oeuvre poétique, philosophique, critique, théâtrale ou cinématographique, avec notamment la première bibliographie complète des oeuvres en ligne à l'adresse :

<http://www.benjaminfondane.org/>

On y trouvera également des dossiers critiques, des textes inédits, des enregistrements de poèmes, des archives et les derniers événements culturels autour de l'oeuvre de Fondane ainsi qu'un blog qui présente les dernières parutions :

<http://www.benjaminfondane.org/service-blog.html>

Dernier compte-rendu paru :

Olivier Salazar-Ferrer, A propos d'une herméneutique existentielle chez Benjamin Fondane, Notes de lecture : à propos de (Benjamin Fondane ou l'épreuve du paradoxe — Pour une herméneutique existentielle (Eikon, 2010) dirigé par Dorin Stefanescu)

Vous êtes invités à nous communiquer toute parution ou événements qui intéressent les fondaniens. Nous publions aussi des textes en ligne après accord de notre comité de lecture.

Vous êtes cordialement invités à soutenir cette entreprise en devenant membre de l'Association Benjamin Fondane de Paris.

Olivier Salazar-Ferrer

## **[Rappel d'exposition] Claude Cahun au Jeu de Paume**

---

du 24 mai au 25 septembre 2011

<http://www.jeudepaume.org/index.php?page=article&idArt=1397&lieu=1>

Une chronique de l'exposition par Béatrice Catanese intitulée "Claude Cahun, l'artiste lesbienne qui se jouait des genres" publiée dans Tétu est à lire sur :

<http://www.tetu.com/actualites/culture/claude-cahun-lartiste-lesbienne-qui-se-jouait-des-genres-19585>

## **[10 juin - 27 septembre] André Blavier - Ubu sous la dalle (Liège)**

---

Ubu sous la dalle

10ième anniversaire de l'occultation d' André Blavier (1922-2001 vulg)

Exposition iconoclaste, artistique et littéraire

10 juin-27 septembre 2011

Archéoforum de Liège

Place Saint-Lambert

Animations/Publication/Exposition parallèle

Ouvert du mardi au vendredi de 9h-17h, le week-end de 10h-17h

Tél. : +32-(0)4/250 93 70

Site: <http://www.archeoforumdeliege.be/>

Logos IPW, Archéoforum, La Première, La Libre, La Province de Liège Culture, Les commerçants de Liège, Le Comptoir, les Editions Yellow Now

Expositions

« Ubu sous la dalle »

10ième anniversaire de l'occultation d'André Blavier (1922-2001 vulg)

Exposition iconoclaste, littéraire et artistique.

10 juin - 27 septembre

Archéoforum de Liège, place Saint-Lambert.

Souhaitant évoquer tout à la fois le pouvoir et la littérature, cette dernière constituant le thème des Journées du patrimoine de septembre 2011, l'Archéoforum de Liège célèbre cet été Ubu d'Alfred Jarry. Le titre de l'événement Ubu sous la dalle constitue une référence à la pièce pour marionnettes d'Alfred Jarry (poète, romancier et dramaturge français 1873-1907), Ubu sur la Butte, réduction en deux actes d'Ubu Roi qui en compte cinq. Il évoque aussi le Jarry sur la butte, spectacle monté, en 1970, à l'Elysée Montmartre, une salle de catch, par Jean-Louis Barrault après son éviction de l'Odéon.

Devenu un des grands classiques de la littérature, ce cycle littéraire iconoclaste, farce construite sous forme de palimpseste et inspirée de Shakespeare et de Rabelais, s'ouvre avec l'Ubu Roi, pièce créée en 1896. On y décrit, l'assassinat du roi de Pologne Venceslas et la grotesque prise du pouvoir par père Ubu. Une aventure qui tourne court vu ses curieuses méthodes de gouvernement qui suscitent aussitôt des troubles dans tout le pays. Dans Ubu Cocu, le père suspecte Madame de le tromper avec Memnon mais échafaude un plan pour les démasquer. Avec Ubu Enchaîné, l'anti-héros ne veut plus être roi et décide de se faire esclave, de manière si tyrannique qu'il sème vite le trouble dans la patrie des hommes libres où il s'est réfugié après le désastre de Pologne. Figure mythique, Ubu va connaître une destinée exceptionnelle, inspirant écrivains et artistes plasticiens. Parmi les différentes versions d'Ubu celles d'Ambroise Vollard (Ubu colonial) de Robert Florkin (Ubu pape et Ubu dieu) d'Emmanuel Reuzé (Ubu amiral), de Patrick Rambaud (Ubu président) ou d'André Stas (Ubu roi ou la disparition du tyran polonais). Tandis que Pierre Bonnard, Jacques Carelman, Max Ernst, Dora Maar, Roberto Matta, Joan Miro, Pablo Picasso, Man Ray et Georges Rouault dressent, chacun dans leur style, le portrait du père Ubu et de ses délires.

L'évocation présentée cet été à l'Archéoforum de Liège, lieu de pouvoir pendant près de huit cent ans, se veut un hommage à l'anticonformiste André Blavier, bibliothécaire, écrivain et pataphysicien verviétois, né en octobre 1922 et décédé en juin 2001. Fondateur en 1952 avec Jane Graverol de la revue Temps Mêlés, auteur de plusieurs ouvrages dont Occupe-toi d'homélies et Les Fous littéraires, il livra en 1970, sous le titre de L'Ubu rwè mètou è lidgwès, une traduction en wallon de Liège d'Ubu roi.

Le commissariat de l'exposition a été confié à André Stas, écrivain, collagiste, pataphysicien et fils spirituel de Blavier. A son initiative, évocation littéraire et art plastique sont convoqués pour un mariage sous le signe de la contestation et de l'ironie Parmi les artistes invités : Tania Lorandi, Mario Persico, Capitaine Lonchamps, Enrico Baj, Frank Maieu, André Stas, Rudolf Schönwald, Tristan Bastit, Geneviève Vander Wielen, Glaser, Muriel Zanardi et bien d'autres.

Vernissage festif jeudi 9 juin 2011 à 18h.

Spectacle poétique « Cercles nocturnes » par le trio Teicher Dupont

Yves Teicher, violon voix, Joan Dupont, piano, Thomas Teicher saxophone.

Animation musicale et verre de l'amitié.

« Pataphysique et fous littéraires »

Carte blanche à André Stas, exposition de documents, dessins, illustrations, livres...

11 juin - 11 septembre 2011 (fermé du 15 juillet au 15 août)

Vernissage samedi 11 juin à 16h00

Au Comptoir du Livre, 20 rue Neuvise, 4000 Liège. Ouvert mercredi et jeudi 13h-17h30, vendredi et samedi : 13h-18h30, dimanche de 12h à 15 h. Fermé lundi et mardi.

Tél 04 250 26 50, info@lecomptoir.be.

Animations

Août

Du lundi 22 au vendredi 26 août

A l'Archéoforum de Liège, place Saint-Lambert.

Stage de marionnettes pour enfants sous la direction de Raphaël Defays, directeur du Théâtre des Marionnettes de Mabotte. Fabrication de marionnettes, réalisation d'un petit spectacle autour d'Ubu. Découverte du site archéologique.

Mercredi 24 août à 14h

Dans le cadre du Festival des Promenades, à l'archéoforum de Liège, place Saint-Lambert,

Rencontre avec Jacques Ancion, Maître marionnettiste, directeur du Théâtre Al Botroûle.

Septembre

Vendredi 9, samedi 10 et dimanche 11 septembre, dans le cadre des Fêtes du Patrimoine.

A l'Archéoforum, place Saint-Lambert, 4000 Liège.

Vendredi 9 septembre à 18h30 et samedi 10 septembre à 18h30.

Récital à Décerveler

par Fanchon Daemers accompagnée au piano par André Brouhon

Ce récital est constitué de chansons d'Alfred Jarry. Plusieurs d'entre elles n'ont plus été interprétées depuis l'époque de leur création. Certaines figurent dans ses romans ou pièces de théâtre. D'autres témoignent de l'intérêt de ce poète et écrivain pour la musique et particulièrement pour la chanson populaire issue de la tradition orale ou de la littérature de colportage. On y retrouve la Chanson du Décervelage, l'Hymne des Palotins mais aussi quelques extraits de l'opéra-bouffe Pantagruel qu'il écrivit avec son ami, l'écrivain belge Eugène Demolder, sur une musique de Claude Terrasse.

Entrée libre. Réservation souhaitée au tél : 04/250 93 70 ou par E-mail : archéo@archéoforumdeliege.be

Dimanche 11 septembre à 11heures

Lectures ubuesques

Extraits de différentes versions d'Ubu (Jarry, Florkin, Blavier, Stas...)

par ....

Au Théâtre Al Botroûle, rue Hocheporte 3, 4000 Liège.

Vendredi 9 septembre à 20h 30, samedi 10 septembre à 20h30, dimanche 11 septembre à 15h00.

Ubu Cocu

Théâtre Al Botroûle

avec la participation de Fanchon Daemers.

Texte de présentation

Entrée libre. Nombre de places limitées. Réservation obligatoire au tél 04/250 93 70 ou par E-mail : archéo@archéoforumdeliege.be.

Au comptoir, 20 rue Neuvise

Samedi 10 septembre à 16h00

Evocation d'André Blavier par André Stas

Samedi 17 septembre à 20h00.

A l'Archéoforum de Liège, place Saint-Lambert.

Ubu sur la table

Par le Théâtre de la Pire Espèce (Québec)

Tout le grotesque du monde sur une table !

Une armée de baguettes de pain se dresse devant une autre, les bombes de tomates éclatent, le batteur à oeufs survole les troupes en déroute, du sang de mélasse pisse sur les soldats-fourchettes marchant sur le Père Ubu. Le sort de la Pologne se joue sur une petite table où, faisant flèche de tout bois, les deux acteurs multiplient les références cinématographiques et échafaudent sous les yeux du public cette grande fresque bouffonne miniature.

Ubu s'est évidemment trouvé tout à fait à son aise au milieu des ustensiles de cuisine utiles autant à l'empiffrement qu'à la déconfiture des « sagouins ». L'objet souligne de façon immédiate le grotesque des personnages : le capitaine Bordure, incarné par un marteau standard, reste à jamais coincé dans sa pose rigide, contraint de répéter sans cesse les mêmes expressions ridicules. Les limites expressives de l'objet forcent les créateurs à privilégier l'action dramatique au lieu de l'évolution psychologique des personnages. Multipliant les commentaires à l'assistance, les acteurs-marionnettistes (à vue) offrent un deuxième niveau de lecture en s'adressant à l'intelligence du spectateur autant qu'à son imagination.

La qualité de cette adaptation d'Ubu roi a maintes fois été saluée, en effet l'aspect brut des objets et le rythme effréné de la représentation conviennent parfaitement à la farce cruelle écrite par Jarry. Depuis sa création en 1998, le spectacle a été joué plus de 700 cents fois en Amérique et en Europe.

À partir de 10 ans.

D'après Ubu Roi d'Alfred Jarry. Adaptation, mise en scène et manipulation : Olivier Ducas et Francis Monty. Conception d'éclairages : Jonas Bouchard

Entrée: adulte 10 euros, enfant 8 euros. Réservations par tél. 04/230.95.70 ou par E-mail : archéo@archéoforumdeliege.be

Publication

L' Ubu rwè, mètou è lidgwès

Texte d'André Blavier

Préface Jacques Ancion

Illustrations André Stas

96 pages

12 x 17 cm

Furioso 115 gr

12 Euros

Coédité par les Editions Yellow Now et l'Institut du Patrimoine Wallon

## **[8 au 31 juillet] Compagnie de l'Inattendu : Un Dada dans le noir (Avignon)**

---

Du vendredi 8 juillet 2011 au dimanche 31 juillet 2011

A dada !

Rentrez dans l'antre d'un mystérieux personnage, écoutez ses digressions dadas, ses réflexions dadas, ses illusions dadas, et laissez-vous emporter dans un périple artistique hors du temps. Tour à tour amusant, inquiétant, provocant parfois, quoiqu'il en soit, vous en resterez... dadas !

En s'appuyant sur le Manifeste Dada d'Hugo Ball, ce jeune comédien belge vous offre l'occasion de (re)découvrir le célèbre mouvement DADA, mené par d'illustres figures, peintres, sculpteurs, poètes et écrivains tels que Salvador Dali, Tristan Tzara, Francis Picabia ou encore Jean Arp.

Auteur : Julie Tirard, d'après Hugo Ball

Mise en scène : Serge Collard et la Compagnie de l'Inattendu

Relâche le 25 juillet

Du vendredi 8 au dimanche 31 juillet 2011 :

- Toute la semaine de 15:45 à 16:35

Du vendredi 8 au jeudi 14 juillet 2011 :

- Lundi, mercredi, jeudi, vendredi et dimanche de 22:15 à 23:05

Du samedi 16 au mardi 19 juillet 2011 :

- Mardi, samedi et dimanche de 22:15 à 23:05

L'Art en scène Théâtre

8 Rue Londe

84000 Avignon

<http://www.viafrance.com/evenements/compagnie-de-l-inattendu-un-dada-dans-le-noir-spectacle-684514.aspx>

## **[Poésie] Nicholas Giguère et André Breton**

---

Nicholas Giguère remporte un prix de poésie avec un poème intitulé "Mon homme, ou comment voir un homme à travers les yeux d'André Breton"

<http://www.editionbeauce.com/nouvelles/culture/14181/nicholas-giguere-remporte-un-prix-de-poesie.php>

## **Dénomination d'une place Louis Aragon à Paris**

---

L'Île Saint-Louis pour Aragon !

Le Conseil de Paris adoptera les 20 et 21 juin prochains la délibération pour, rendre enfin hommage à Louis Aragon dans la capitale. Depuis des années, les communistes se battent pour permettre à ce poète, prophète du surréalisme, de disposer d'un lieu de mémoire à sa hauteur.

L'espace situé à la pointe ouest de l'Île Saint-Louis prendra le nom de place Louis Aragon. Ce lieu est situé à deux pas de la maison d'Aurélien. Le clin d'oeil plaira sans nul doute aux lecteurs de Louis Aragon.

Les communistes parisiens sont fiers d'avoir compté parmi les leurs une figure aussi illustre que Louis Aragon. Ils sont heureux aujourd'hui de contribuer à l'hommage que la Ville de Paris lui rendra à travers la dénomination de cette place.

Ian Brossat, Président du groupe PCF/PG au Conseil de Paris

[http://www.humanite.fr/07\\_06\\_2011-d%C3%A9nomination-dune-place-louis-aragon-%C3%A0-paris-473773](http://www.humanite.fr/07_06_2011-d%C3%A9nomination-dune-place-louis-aragon-%C3%A0-paris-473773)

## **[10 juin au 13 août] Livres et artistes (Genève)**

---

Livres et artistes à la Bibliothèque de Genève

Entrée libre

Du 10 juin au 13 août 2011

Mardi – vendredi de 14 à 18 h

Samedi de 10 à 12 h et de 14 à 17 h

Fermé dimanche et lundi

Horaire d'été du 27 juin au 6 août : fermé samedi après-midi

Vernissage jeudi 9 juin à 18h

Miró, Dalí, Masereel, Baj et d'autres créateurs talentueux ont vu quelques uns de leurs plus beaux livres publiés à Genève. L'exposition présente des livres d'artistes aux qualités esthétiques exceptionnelles qui ont en commun le fait qu'au moins un des bâtisseurs de ces objets de beauté – artiste, auteur, éditeur, ou imprimeur – est lié à Genève.

Cette collection surprenante et précieuse est réunie par la Bibliothèque de Genève dans le cadre de sa mission de conservation du patrimoine.

Les visiteurs peuvent contempler ces trésors dans des vitrines et feuilleter plusieurs ouvrages grâce à un écran tactile.

Bibliothèque de Genève Promenade des Bastions 1211 Genève 4

<http://www.ville-ge.ch/bge/evenements/exposition-en-cours.html>

## **[15 au 19 juin] « André Breton, Collectionneur et Artiste », présenté à Art Basel par la galerie 1900-2000**

---

B âle, le 6 juin 2011, Art Media Agency (AMA).

À l'occasion de la 42ème Foire Art Basel, David et Marcel Fleiss de la galerie française 1900-2000, proposent en exclusivité une exposition centrée autour de la création artistique et de la collection d'André Breton.

L'histoire de cette collection illustre parfaitement les enjeux du surréalisme et recouvre des oeuvres de ses plus éminents membres. Privilégiant le recours au modèle intérieur et réconciliant la poésie et la vie, Breton est surtout connu pour ses écrits et son manifeste du surréalisme et moins pour sa production artistique et sa riche collection qui contient des oeuvres sur papier de Francis Picabia, Man Ray, Max Ernst, André Masson ou Marcel Duchamp.

Breton appréhende la collection comme une possibilité de s' « approprier certains pouvoirs (...). Bien souvent il m'est arrivé le soir de suspendre au mur, devant mon lit, telle ou telle toile pour pouvoir éprouver sa séduction sur moi à l'épreuve du réveil » confie-t-il dans la revue XXème siècle n°3, en juin 1952.

La galerie a décidé de présenter pour Art Basel un autre versant de sa personnalité, celui de l'artiste. La présentation d'oeuvres inédites comme ses Décalcomanies ou ses dessins collectifs de Marseille (en 1941), témoignent de ses choix, de ses engagements, de ses risques et de ses découvertes, et ses cadavres exquis, ses dessins les plus connus, affirment les deux constantes du surréalisme : le jeu et la mise en commun de la pensée.

L'exposition « André Breton, Collectionneur et Artiste » est un voyage au coeur du laboratoire expérimental du surréalisme à voir sur le stand de la Galerie 1900-2000 à Bâle, du 15 au 19 juin prochain.

## **[9 juin au 5 septembre] Les Ballets russes de Diaghilev (Québec)**

---

DU 9 JUIN AU 5 SEPTEMBRE 2011

QUÉBEC, le 8 juin 2011 /CNW Telbec/ - Le Musée national des beaux-arts du Québec est particulièrement fier de présenter, jusqu'au 5 septembre 2011, Les Ballets russes de Diaghilev. Quand l'art danse avec la musique. Une exposition organisée par le Victoria and Albert Museum de Londres, pour célébrer le centième anniversaire de la fondation des Ballets russes de Diaghilev.

Entrez dans l'univers fascinant de la célèbre compagnie, créée par Serge Diaghilev en 1909, qui a su révolutionner le monde de la danse en réunissant des artistes et des créateurs de premier plan comme Nijinski, Stravinski, Debussy, Bakst, Larionov, Fokine, De Chirico, Gontcharova, Picasso, Matisse ou Coco Chanel. Un voyage exceptionnel au coeur même de la création. Par leur approche unique, les Ballets russes ont permis une symbiose entre la musique, la chorégraphie, les costumes et les décors, le ballet devenant ainsi une oeuvre d'art total. La troupe mythique, marquée par la qualité de ses nombreux créateurs, continue d'ailleurs d'inspirer le monde des arts, du théâtre et de la danse. Les partitions de Stravinski et de De Falla retentissent encore dans les salles de concert du monde entier et plus de 200 versions du ballet *Le Sacre du printemps* ont été créées depuis 1913.

L'exposition, présentée en exclusivité au MNBAQ, met en lumière le travail de Diaghilev (1872-1929), cet impresario de génie qui a permis aux Ballets russes de produire une soixantaine de spectacles, dont plus de la moitié sont évoqués dans l'exposition à travers des dessins, des photographies, des peintures et d'autres objets. 229 objets ont été regroupés, dont 56 costumes en provenance du V&A. Parmi les plus attendus, le célèbre costume de sylphide porté par la danseuse Lydia Lopokova et conçu par Alexandre Benois, le costume d'Albert porté par Nijinski dans *Giselle* également conçu par Benois, le costume du mandarin pour *Le chant du rossignol* réalisé par Henri Matisse, le costume du prestidigitateur chinois pour *Parade* créé par Pablo Picasso ainsi que le costume du Gigolo pour *Le Train bleu* signé Gabrielle « Coco » Chanel.

Les esquisses préparatoires des Léon Bakst, Natalia Gontcharova et Mikhaël Larionov font également partie des oeuvres incontournables de l'exposition. Plusieurs objets - lithographies, photographies, programmes et revues d'époque - prêtés par la Bibliothèque de la danse Vincent-Warren de l'École Supérieure de ballet du Québec, viennent enrichir l'exposition.

Un parcours haut en couleur attend le visiteur dans les trois principales salles du pavillon Gérard-Morisset grâce au design éclaté de l'équipe du Musée. L'exposition s'articule autour de 24 ballets parmi les plus célèbres des Ballets russes : *La Belle au bois dormant*, *Giselle*, *Narcisse*, *Sadko*, *Le Sacre du printemps*, *L'Oiseau de feu*. Neuf thèmes évoquent de belle façon l'histoire de ces ballets légendaires et brossent un portrait des principaux créateurs qui ont mené la troupe vers les plus hauts sommets. Parmi les thèmes abordés : Diaghilev et sa troupe, Tradition et ballet classique, L'inspiration antique, Contes et folklore russes, Igor Stravinski, Les derniers ballets. Enfin, pour que l'expérience soit vraiment mémorable, voire multi sensorielle, une bande sonore avec des extraits musicaux tirés des différents ballets vient accompagner, durant tout le parcours de l'exposition, le carnet de visite d'une cinquantaine de pages, richement illustré.

« Cet été, le Musée fait place au spectacle! Un rendez-vous incontournable pour les amateurs d'arts visuels et de design, mais aussi pour les amateurs de musique et de danse », de dire avec enthousiasme Line Ouellet, directrice générale par intérim du Musée national des beaux-arts du Québec. Alors, entrez dans la danse!

Constituée essentiellement à partir de la collection du Victoria and Albert Museum (Londres, Angleterre), l'exposition a d'abord été présentée au V&A et le sera dans quelques musées à travers le monde, dont La Caixa (Madrid) et La Caixa (Barcelone).

#### CATALOGUE

L'exposition Les Ballets russes de Diaghilev est accompagnée d'un catalogue de 240 pages agrémenté de 255 illustrations. La version française, disponible aux Éditions Monelle Hayot, est une traduction du catalogue original anglais publié par le V&A Museum, sous la direction de Jane Pritchard. Le magnifique ouvrage est offert à la Boutique du Musée au coût de 49,95 \$.

Plus d'informations sur [http://www.mnba.qc.ca/expo\\_ballets\\_russes.aspx](http://www.mnba.qc.ca/expo_ballets_russes.aspx)

## **[10 juin - 23 juillet] CARLO ZINELLI. Une beauté convulsive - Galerie Christian Berst**

---

A la fin des années 50, Dino Buzzati puis Alberto Moravia prenaient la plume pour signaler au monde le grand créateur qui venait de se révéler dans l'enceinte de l'asile San Giacomo à Vérone.

Carlo Zinelli commençait tout juste à peindre sur papier ce qu'il avait ébauché plus tôt en lacérant les murs de l'établissement avec des pierres et des morceaux de brique.

Né en 1916, Carlo Zinelli a commencé par travailler à la ferme puis aux abattoirs. Volontiers solitaire, il se distinguait alors par son dandysme, son goût pour le dessin et la musique, avant que la guerre, qu'il fit comme chasseur alpin, n'exacerbât sa schizophrénie.

Son oeuvre — sorte de conte autobiographique qui mêle ces épisodes ayant précédé l'internement — représente une véritable révolution formelle: tour à tour l'itération, la dislocation, le dédoublement, l'atrophie, la stylisation, l'absence de perspective, les variations de plans et d'échelles, l'écriture dans les interstices qui bat comme un pouls, et puis la couleur, la couleur donnant aux silhouettes une densité palpable, tout ceci confère à la composition un rythme d'une modernité effrénée.

Ceux qui l'entouraient ont dit qu'il n'avait ni l'intention, ni la conscience, de produire une oeuvre. Pourtant, à sa mort, en 1974, on estima à trois mille le nombre de ses dessins, la plupart recto-verso. Seul un tiers a été retrouvé.

Jean Dubuffet et André Breton en ont, sans en percer les arcanes, admiré la beauté qui, comme l'affirmait ce dernier, «sera convulsive, ou ne sera pas».

— Un catalogue. 64 pages trilingue (Fr/En/In) est publié.

— Une conférence. Le 14 juin à 19h précise, Daniela Rosi, professeur en histoire sociale de l'art, directrice de l'Observatoire national de l'outsider art à l'Académie des Beaux-arts de Vérone, donnera une conférence à la galerie «Si tu n'es pas crétin, regarde».

— La galerie christian berst, seule galerie spécialisée en art brut à Paris. Depuis 2005, elle met sa passion au service de ces créateurs exceptionnels, qu'ils soient des «classiques» déjà consacrés par les musées et les collections ou des découvertes contemporaines promises à la reconnaissance du monde de l'art.

La galerie, située non loin du Centre Pompidou, se distingue aussi bien par ses expositions, ses participations à des salons internationaux, ainsi que par ses nombreuses publications ou ses conférences, projections et autres événements culturels qui tendent à faire pénétrer un public toujours plus large dans les arcanes de la création hors-normes.

galerie christian berst art brut paris

3-5, passage des Gravilliers

75003 Paris. France

T. +33 1 53 33 01 70

contact@christianberst.com

<http://www.christianberst.com>

Métro: Rambuteau

CONFÉRENCE

Le 14 juin à 19h précise

«Si tu n'es pas crétin, regarde»

Par Daniela Rosi

Information communiquée par Fabrice FLAHUTEZ

## Évènements à venir

Date début	Date fin	lieu	Événement
9 juin	5 septembre	Québec	Les <b>Ballets russes de Diaghilev</b>
10 juin	27 septembre	Liège	Ubu sous la dalle – André <b>Blavier</b>
10 juin	23 juillet	Paris - Galerie Christian Berst	<b>Carlo Zinelli</b>
10 juin	13 août	Genève (Bibliothèque de)	Livres et artistes
14 juin	4 septembre	Tate (Londres)	Les <b>Vorticistes</b> <a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>

Semaine 25

Site du Centre de recherches sur le Surréalisme

<http://melusine.univ-paris3.fr/>

## Actualités

Grabinoulor - IMEC

Grabinoulor – Versailles

Pierre Guerre

Foire de Bâle

Raymond Queneau

Stendhal ou Breton ? Pistolet ou revolver ?

The surrealist revolution in art

## [8 juillet - IMEC] Grabinoulor

---

126e Dîner Grabinoulor.

En souvenir d'Arlette Albert-Birot, ce rendez-vous que nous espérons festif et novateur sera le prélude des Rencontres d'été théâtre & lecture en Normandie.

La soirée aura lieu le 8 juillet à l'IMEC Abbaye d'Ardenne à partir de 19h.

Vous trouverez tous les détails en pièces jointes.

Au plaisir de vous y accueillir.

Philippe Müller & Vincent Vernillat

Compagnie PMVV le grain de sable

06 15 58 69 79

[www.pmvv-graindesable-rencontresdeté.net](http://www.pmvv-graindesable-rencontresdeté.net)

Pour venir à l'IMEC : [http://www.imec-archives.com/imec\\_plan.php](http://www.imec-archives.com/imec_plan.php)

## [Versailles – 25 juillet] Grabinoulor

---

Dans le cadre du « Mois Molière »

LA GRADIVA ASSOCIATION

propose

Samedi 25 juin à 15h 30

Grabinoulor

Ou le Don Quichotte des temps modernes

Une oeuvre gigantesque de Pierre Albert-Birot

Une aventure à ne pas manquer

pour suivre celles de ce personnage hors normes qu'est Grabinoulor...

Mais qui est-il exactement ?...

Mise en scène et interprétation

Charles Gonzalès

Musée Lambinet

Salle des Conférences

54 boulevard de la Reine

Versailles

Réservation indispensable

La Gradiva Association

06 85 66 31 02 Lagradiva-librairie@wanadoo.

Grabinoulor,

ou le Don Quichotte des temps modernes,

une oeuvre gigantesque de Pierre Albert-Birot, qui marque une entrée nouvelle de la littérature en ce siècle, et sans cesse redécouverte.

Charles Gonzalès lit des extraits tirés de cette aventure extraordinaire, habitué de le faire depuis de nombreuses années en compagnie d'Arlette Albert-Birot, veuve de l'immense écrivain et fondatrice du Marché de la Poésie qui se tient chaque année Place Saint Sulpice à Paris.

Arlette Albert-Birot nous a quitté au Printemps 2010 laissant derrière elle le souvenir d'une combattante de la poésie et sentinelle de l'oeuvre magistrale de Pierre Albert-Birot.

Pierre Albert-Birot (1876-1967)

Désormais un « classique », il fut longtemps méconnu car il sut n'être jamais futuriste, dadaïste ou surréaliste, bien qu'il accueillît tous ces mouvements dans sa géniale revue SIC

-Sons, Idées, Couleurs- dès 1916.

Après avoir été peintre et sculpteur académique jusqu'à 40 ans, PAB, qui se voulait « l'ennemi du non » par opposition à dada, répondit par une oeuvre poétique qui semble écrite aujourd'hui, tant elle a traversé le temps. Ami d'Apollinaire, pour qui il monta l'unique représentation des « Mamelles de Tirésias

» en 1917, Pierre Albert-Birot a conçu une oeuvre en prose, impressionnante épopée de plus de mille pages, sans aucune ponctuation, durant plus de quarante ans : Les Six Livres de Grabinoulor.

Charles Gonzalès

Formé au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris,

Dans les classes de Pierre Debauche et d'Antoine Vitez.

Charles Gonzalès a joué notamment sous la direction de Jean-Louis Barrault, Roger Planchon, Jorge Lavelli, Gérard Gélas, IannisIordanidis, Hans Peter Cloos, Jacques Kraemer, Michel Fagadau, Jean-Louis Martinelli... Il a mis en scène Caligula d'Albert Camus, La Mouette de Tchekhov, La Maison de Bernarda de Federico Garcia Lorca, Muleta de et avec Sapho, Purifiés de Sarah Kane... Depuis quelques années, il se consacre à sa Trilogie Camille Claudel, Thérèse d'Avila et Sarah Kane. Il interprète auprès de Marie-Christine Barrault le personnage de Louis Aragon dans « Les yeux d'Elsa dans le siècle d'Aragon ».

Ses prochaines créations sont deux spectacles sur Federico Garcia Lorca qu'il interprète et met en scène, il jouera la saison prochaine dans Othello de Shakespeare au côté de Denis Lavant.

Charles Gonzalès est directeur artistique chez Audiophase pour Arte.

Charles Gonzalès est chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres.

Communiqué par Henri Béhar

## **Stendhal ou Breton ? Pistolet ou revolver ?**

---

Dois-je avouer ici mon ignorance absolue en matière d'armes à feu ? Si je n'allais pas me renseigner dans un dictionnaire ou un ouvrage spécialisé, je ne saurais jamais ce qui différencie le pistolet du revolver. Mais je sais que si André Breton a déclaré, dans le Second Manifeste du surréalisme : « L'acte surréaliste le plus simple consiste, revolvers aux poings, à descendre dans la rue et à tirer au hasard, tant qu'on peut, dans la foule. » (OC I, 782), c'est pour dire que la révolte doit être première en chaque individu et donc, d'une certaine façon, affirmer le primat du politique sur le littéraire. Écrivant cela, il pensait d'ailleurs à l'anarchiste Émile Henry, dont on sait les exploits et la triste fin.

Ce n'est évidemment pas la même chose que ce qu'en disait Stendhal à trois reprises dans ses écrits. C'en est même l'opposé total, puisque le romantique refuse toute présence du politique dans l'art :

1. « Tel est l'effet produit par toute idée politique dans un ouvrage de littérature ; c'est un coup de pistolet au milieu d'un concert. La moindre allusion politique fait disparaître l'aptitude à tous ces plaisirs délicats qui sont l'objet des efforts du poète. » Racine et Shakspeare, 1825, Lettre V, p. 108.

2. « La politique au milieu des intérêts d'imagination, c'est un coup de pistolet au milieu d'un concert. Ce bruit est déchirant sans être énergique » (Le Rouge et le Noir, 1830, Chapitre 2, p. 375.

3. « La politique dans une oeuvre littéraire, c'est un coup de pistolet au milieu d'un concert, quelque chose de grossier et auquel pourtant il n'est pas possible de refuser son attention » La Chartreuse de Parme, 1839, Livre second, p. 390.

Si j'ai éprouvé le besoin de cette petite mise au point (ou au poing), c'est tout d'abord pour moi-même, après avoir perçu cet étrange lapsus, plusieurs fois repris, au cours du colloque Le « Silence d'or »

des poètes surréalistes, la semaine dernière. Puissé-je avoir apporté un peu de clarté dans le bruit envahissant !

Henri Béhar

## **Roman sur la vie d'Artaud**

---

Le 16 juin, Patrice Trigano a reçu le Prix littéraire Drouot 2011 pour « La canne de Saint Patrick » (éditions Léo Scheer). Doté de 7500€, ce prix est décerné chaque année par un jury réuni autour de Georges Deletréz, président de Drouot Holding, et du romancier Philippe Colin-Olivier. Il récompense une oeuvre de fiction ayant un lien avec l'art ou une oeuvre d'art.

L'ouvrage primé est un roman sur la vie d'Antonin Artaud. Très inspiré par la personnalité délirante du poète, le galeriste Patrice Trigano y présente un Artaud « dandy de la misère », encore jeune et séduisant mais déjà névrosé et accro au laudanum. Un Artaud qui ne se reconnaît pas dans « cette vie étriquée et mesquine (...) matrice de toutes ses souffrances, objet central de sa révolte ». On découvre au passage sa répulsion pour l'amour charnel et son désir de créer un théâtre qui « va s'adresser aux nerfs », où l'on n'hésite pas à diffuser de mauvaises odeurs dans la salle, pour incommoder le public. La fin de l'ouvrage, plus proche d'une biographie classique, ponctuée de dates et détails précis, décrit les effets désastreux des électrochocs sur la santé et le moral déclinants d'Artaud et les tentatives de soutien de ses amis intellectuels. Un livre émouvant, qui donne envie de se (re)plonger dans l'oeuvre du poète.

[http://www.connaissancedesarts.com/marche\\_art/actus/livres/le-prix-drouot-2011-a-patrice-trigano-90171.php](http://www.connaissancedesarts.com/marche_art/actus/livres/le-prix-drouot-2011-a-patrice-trigano-90171.php)

## **[Article] Pierre Guerre (1910-1978) : Arts premiers et poésie.**

---

Article de Pierre Guerre rédigé par Alain Paire, à lire sur <http://poezibao.typepad.com/poezibao/2011/06/un-portrait-de-pierre-guerre-par-alain-paire.html>

## **« La Foire de Bâle est bien plus excitante que la terne Biennale de Venise »**

---

Par Harry Bellet

« Bâle (Suisse) Envoyé spécial - "Marcel a une centaine de cadavres dans son placard !" Le mot est du directeur des musées de Besançon, Emmanuel Guigon, et s'applique à Marcel Fleiss, le directeur de la galerie 1900-2000. Ce dernier est, comme 300 autres marchands d'art internationaux (dont 23 Français), un des exposants de la 42e Foire de Bâle et, non content de consacrer un stand entier à André Breton, sa réserve regorge de trésors, dont les fameux cadavres, exquis comme il se doit, ces dessins à plusieurs mains auxquels s'adonnaient les surréalistes. »

Lire l'intégralité sur : [http://www.lemonde.fr/culture/article/2011/06/17/la-foire-de-bale-est-bien-plus-excitante-que-la-terne-biennale-de-venise\\_1537456\\_3246.html](http://www.lemonde.fr/culture/article/2011/06/17/la-foire-de-bale-est-bien-plus-excitante-que-la-terne-biennale-de-venise_1537456_3246.html)

## **Signature reportée – Raymond Queneau**

---

La signature prévue le mercredi 22 juin à la librairie Lipsy (15 rue Monge, 75005 Paris) est reportée au mercredi 29 juin à la même heure (19h). Les éditions Calliopées présenteront Les Terreurs de Raymond Queneau de François Naudin et, sous réserve, Queneau tous zazimuts (Actes du colloque « Le Roman de Zazie et le roman », Paris, octobre 2009).

Information communiquée par Astrid Bouygues

## **[28 mai au 25 septembre – Vancouver Art Gallery] THE SURREALIST REVOLUTION IN ART**

---

A la Vancouver Art Gallery, se déroule une assez large exposition surréaliste, réunissant 350 oeuvres venues de soixante collections, publiques et privées. L'exposition est intitulée: "The Colour of My Dreams: The Surrealist Revolution in Art", du 28 mai au 25 septembre, organisée par Dawn Ades.

[http://www.vanartgallery.bc.ca/the\\_exhibitions/exhibit\\_surrealist\\_revolution\\_in\\_art.html](http://www.vanartgallery.bc.ca/the_exhibitions/exhibit_surrealist_revolution_in_art.html)

Information communiquée par Stephen Steele

## Évènements à venir

Événement	Date début	Date fin	lieu
<b>[Ballets russes - Diaghilev]</b> <a href="http://www.mnba.qc.ca">http://www.mnba.qc.ca</a>	9 juin	5 septembre	Québec
<b>[Blavier - Ubu]</b> Ubu sous la dalle - André Blavier <a href="http://www.archeoforumdeliege.be/">http://www.archeoforumdeliege.be/</a>	10 juin	27 septembre	Liège
<b>[Baroque surréaliste]</b> Table ronde : bilan sur le baroque surréaliste <a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm</a>	17 juin		Paris
<b>[Cahun]</b> <a href="http://www.jeudepaume.org/">http://www.jeudepaume.org/</a>		25 septembre	Jeu de Paume
<b>[Contre-cultures]</b> Les contre-cultures - De la révolution culturelle au dépassement de l'art (1945-2010)	27 juin	4 juillet	Cerisy
<b>[Dada]</b> Un Dada dans le noir	8 juillet	31 juillet	Avignon
<b>[Gallimard]</b> Gallimard : un siècle d'édition		3 juillet	Paris [BnF]
<b>[Grabinoulor]</b>	25 juillet	25 juillet	Versailles - musée Lambinet
<b>[Grabinoulor]</b>	8 juillet	8 juillet	IMEC
<b>[Livres et artistes]</b>	10 juin	13 août	Genève (Bibliothèque de)
<b>[Magritte]</b> <a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>	14 juin	16 octobre	Tate (Londres)
<b>[Marsi]</b> Marsi - Jacques Rutman sur Jean <b>Dubuffet</b>	25 juin (15h-17h)		Paris (Halle Saint-Pierre)
<b>[Miro]</b>		31 juillet	Paris - musée Maillol
<b>[Miro]</b> <a href="http://www.ftpl.be">http://www.ftpl.be</a>		15 août	Huy
<b>[Miro]</b> <a href="http://www.fortedibard.it/">http://www.fortedibard.it/</a>		1 <sup>er</sup> novembre	Fort de Bard (Italie)
<b>[Miró]</b> <a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>		11 septembre	Londres
<b>[Matta]</b> <a href="http://www.bilbaointernational.com">http://www.bilbaointernational.com</a>		21 août	Bilbao
<b>[Picasso, Miró, Dalí]</b> Picasso, Miró, Dalí. Angry Young Men: the Birth of Modernity <a href="http://www.palazzostrozzi.org">http://www.palazzostrozzi.org</a>		17 juillet	Italie
<b>[Redon]</b> Odilon Redon, Prince du rêve, 1840-1916	7 juillet	19 octobre	Montpellier (musée Fabre)

<b>[Severini]</b> http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm		25 juillet	Paris
<b>[Surréalisme]</b> Surreal Things – Surrealism and Design www.vam.ac.uk		22 juillet	Londres
<b>[Surréalisme]</b> The surrealist revolution in art			Vancouver – Art gallery
<b>[Surréalisme]</b> L'univers surréaliste, De Dalí à Magritte http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans		17 juillet	Ans (Belgique)
<b>[Surréalisme]</b> Surrealism : The poetry of dream http://qag.qld.gov.au		2 octobre	Brisbane (Australie)
<b>[Vaudous]</b> Objets vaudous		25 septembre	Paris (Fondation Cartier)
<b>[Vorticistes]</b> http://www.tate.org.uk	14 juin	4 septembre	Tate (Londres)
<b>[Zinelli]</b> Carlo Zinelli	10 juin	23 juillet	Paris - Galerie Christian Berst
	...		

Bonne semaine à tou(te)s

Eddie Breuil / [eddie.breuil@univ-lyon2.fr](mailto:eddie.breuil@univ-lyon2.fr)

Site du Centre de recherches sur le Surréalisme / <http://melusine.univ-paris3.fr/>

Pour envoyer un message à tous : / [melusine@mbox.univ-paris3.fr](mailto:melusine@mbox.univ-paris3.fr)

14 juin	16 octobre	Tate (Londres)	<b>Magritte</b> <a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>
15 juin	19 juin	Art Basel	<b>André Breton collectionneur</b>
16 juin	18 juin	Mulhouse	<b>Poétiques scientifiques dans les revues européennes de la modernité des années 1900 à 1940</b>
17 juin		Paris	Table ronde : bilan sur le <b>baroque surréaliste</b> <a href="http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm">http://melusine.univ-paris3.fr/Seminaire2010-2011.htm</a>
	19 juin	Bruxelles	Joan <b>Miro</b> peintre poète <a href="http://www.ing.be">http://www.ing.be</a>
25 juin (15h-17h)		Paris (Halle Saint-Pierre)	Marsi - Jacques Rutman sur Jean Dubuffet
27 juin	4 juillet	Cerisy	Les <b>contre-cultures</b> – De la révolution culturelle au dépassement de l'art (1945-2010)
	3 juillet	Paris [BnF]	Gallimard : un siècle d'édition
7 juillet	19 octobre	Montpellier (musée Fabre)	Odilon Redon
8 juillet	31 juillet	Avignon	Un <b>Dada</b> dans le noir
	17 juillet	Italie	<b>Picasso, Miró, Dalí</b> . Angry Young Men: the Birth of Modernity <a href="http://www.palazzostrozzi.org">http://www.palazzostrozzi.org</a>
	17 juillet	Ans (Belgique)	<b>L'univers surréaliste, De Dalí à Magritte</b> <a href="http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans">http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans</a>
	22 juillet	Londres	<b>Surreal Things – Surrealism and Design</b> <a href="http://www.vam.ac.uk">www.vam.ac.uk</a>
	25 juillet	Paris	<b>Severini</b> <a href="http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm">http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm</a>
	31 juillet	Paris	Joan <b>Miro</b> au musée Maillol
	15 août	Huy	Joan <b>Miró</b> <a href="http://www.ftpl.be">http://www.ftpl.be</a>
	21 août	Bilbao	<b>Matta</b>
	11 septembre	Londres	<b>Miró</b> <a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>
	25 septembre	Paris (Fondation Cartier)	<b>Objets vaudous</b>
	25 septembre	Jeu de Paume	<b>Claude Cahun</b>
	2 octobre	Brisbane (Australie)	<b>Surrealism : The poetry of dream</b> <a href="http://qag.qld.gov.au">http://qag.qld.gov.au</a>
	1 <sup>er</sup> novembre	Fort de Bard (Italie)	Joan <b>Miró</b>
	2 novembre	Italie	Joan <b>Miró</b> , Poème <a href="http://www.fortedibard.it/">http://www.fortedibard.it/</a>
...			

Bonne semaine à tou(te)s

Eddie Breuil / [eddie.breuil@univ-lyon2.fr](mailto:eddie.breuil@univ-lyon2.fr)

Site du Centre de recherches sur le Surréalisme / <http://melusine.univ-paris3.fr/>

Pour envoyer un message à tous : / [melusine@mbox.univ-paris3.fr](mailto:melusine@mbox.univ-paris3.fr)

Semaine 26

**Site du Centre de recherches sur le Surréalisme**

**[http ://melusine.univ-paris3.fr/](http://melusine.univ-paris3.fr/)**

## **Actualités**

Lettre **Abvqueneau**

**Jarry**

**Polémiques surréalistes** (Le Grogard)

**Le surréalisme, c'est moi**

La crosse en l'air, d'après **Prévert**

**Queer theory of the avant-garde**

Philippe **Soupault** (CD)

Maurice **Fourré**

**Érotisme** surréaliste (Au rendez-vous des amis)

## **[Vienne] Le Surréalisme, c'est moi!**

---

Salvador Dalí & Louise Bourgeois, Glenn Brown, Markus Schinwald, Francesco Vezzoli

KUNSTHALLE wien, hall 2,

June 22th - October 23th, 2011

It's like being with royalty or circus people.

Andy Warhol on Salvador Dalí

Eccentric, madman, or genius? Salvador Dalí, with his oeuvre and provocative manner, did away with the boundaries between art and life, originality and commercialism as nearly no other twentieth-century artist did. He gave form to his vision of Surrealism as the aesthetic fusion of dream and reality in almost all media of art, but also in the way he presented himself. The exhibition at the Kunsthalle Wien reassesses Dalí's controversially perceived production in the mirror of present-day art.

About seventy selected works by Salvador Dalí are confronted with the internationally established positions of Louise Bourgeois, Glenn Brown, Markus Schinwald and Francesco Vezzoli. Paintings, sculptures, drawings, films, and video works explore the visual worlds of the unconscious, the history of art and the tradition of painting, the phenomenon of renown, and the role of art and the artist in society and popular culture.

Co-starring: Philippe Halsman, Jean-Michel Othoniel, Eric Schaal, Andy Warhol

Curator: Gerald A. Matt

Kunsthalle Wien

<http://www.kunsthallewien.at>

## **Polémiques surréalistes dans Le Grognard n° 18**

---

« Chers Amis de Saint-Pol-Roux,

Je me permets de vous signaler la parution du GROGNARD n°18 intitulé LA MAIN DANS LE SAC, recueil de "polémiques surréalistes" (toutes inédites sauf une) écrites par Jean-Pierre Guillon entre 1976 et 2007.

J'ai eu le plaisir d'en rédiger la préface.

Les Amis de Saint-Pol-Roux connaissent l'auteur, qui fonda l'Association des Amis de Maurice Fourré, autre grand poète de la prose, et qui aime le Magnifique. J'aurai l'occasion de revenir sur cet amour dans une prochaine Épistole...

Pour découvrir le sommaire de ce salubre numéro, vous pouvez vous rendre ici :

<http://petitesrevues.blogspot.com/2011/06/le-grognard-n18-juin-2011.html>

Et pour acquérir ce numéro, un mail à : [revue.le.grognard@gmail.com](mailto:revue.le.grognard@gmail.com)

Salutations magnifiques,

Mikaël Lugan »

## **Complément à la Lettre Abvqueneau**

---

« Chères Queniennes, chers Queniens,

Rencontre

À l'occasion de la parution de l'ouvrage : Les Terreurs de Raymond Queneau de François Naudin, la Librairie Lipy et les éditions Calliopées ont le plaisir de vous inviter le mercredi 29 juin à 19h à une rencontre-lecture autour de Raymond Queneau, suivie du verre de l'amitié queniennne.

Lecture par la Compagnie PMVV le grain de sable.

Librairie Lipy

15, rue Monge

75005 Paris

01 43 54 71 05

contact@lipsy-lib.fr

Parutions

- Bertrand Tassou nous signale :

-) un extrait de Zazie dans le métro dans Paris au pied de la lettre : une anthologie littéraire présentée par Yann Legendre (éd. Inculte, 2011).

-) deux poèmes de Courir les rues : « Voies » et « Le Petit Peuple des statues » dans A hauteur de Paris, recueil de textes et de photos préparé par Marcel Bovis (La Martinière, 2011).

- Olivier Justafré nous apprend que la revue Orphéus a consacré l'intégralité de son 6ème numéro aux fous littéraires.

Sommaire et détails pratiques :

<http://www.editions-anagrammes.com/orpheusnumero6.htm>

Editions Anagrammes

15 rue de la poste

22700 Perros-Guirec

[anagrammes22700@voila.fr](mailto:anagrammes22700@voila.fr)

- Dominique de Ribbentrop attire notre attention sur le livre Images de pensée de Marie-Haude Caraës et Nicole Marchand-Zanartu, aux éditions de la Réunion des musées nationaux : un livre illustré de brouillons, schémas d'une pensée en train de naître. Sur le document reproduit page 80, Queneau projette l'organisation d'une galerie d'art qui s'appellerait "L'oeil".

Présentation sur le site de l'éditeur :

<http://www.rmn.fr/francais/acheter/un-livre-une-revue/un-livre/un-beau-livre/images-de-pensee>

Article de Télérama sur ce livre :

<http://www.telerama.fr/livre/ce-que-cachent-les-dessins-des-genies,68936.php>

Discours

Jean-Michel Pochet nous signale une allusion à Raymond Queneau dans la réponse de M. Érik Orsenna au discours de réception de M. François Weyergans à l'Académie française :

“Monsieur. Puisqu'à ma connaissance aucun enfant n'est présent, puisqu'en conséquence nous sommes réunis entre adultes dont je veux croire qu'ils sont tous avertis, je peux maintenant aborder LA question grave et gênante. Ma pudeur ou mon hypocrisie m'empêchant de prendre seul cette responsabilité, je me cacherai derrière la silhouette massive et le sourire malicieux de Raymond Queneau.

Il paraît que l'encyclopédiste et père de Zazie vous aurait un jour demandé : « Êtes-vous sûr qu'il n'y a pas un peu trop de sexe dans votre livre ? »”

Pour lire l'intégralité de ce discours prononcé dans la séance publique du jeudi 16 juin 2011, au Palais de l'Institut :

<http://www.academie-francaise.fr/immortels/>

Trop tard !

Marie-Claude Cherqui nous fait savoir qu'une adaptation du Journal intime de Sally Mara a été jouée les vendredi 17 juin, samedi 18 juin et dimanche 19 juin à l'espace culturel de l'ACERMA.

L'espace culturel de l'ACERMA

22 Quai de la Loire 75019 Paris

Métro : Jaurès

Téléphone : 01 48 24 98 16

acerma.asso@yahoo.fr

Amitiés brutes,

Astrid Bouygues

Vice-Présidente des AVB

6, rue Juliette Dodu

75010 Paris

06-60-30-51-66 »

## **La crosse en l'air, d'après Jacques Prévert**

---

Du 30 juin au 10 juillet 2011,

la compagnie Art et Latte a le plaisir de vous inviter à sa nouvelle création théâtrale et musicale :

La Crosse en l'air, d'après le feuilleton de Jacques Prévert.

Souvent drôle, assez ironique, tantôt enjouée puis mélancolique, cette pièce entend porter la force poétique et sincère des questions du peuple,

face à un pouvoir autocratique et déconnecté des réalités...

Un veilleur de nuit parisien est réveillé par les vomissements d'un évêque saoul. Obnubilé par une seule idée : « Rome, l'unique objet de mon ressentiment », il décide de partir au Vatican pour rencontrer cette figure ô combien mystérieuse qu'est le pape ; ce faisant, il va éclairer de sa lanterne de veilleur un monde de pouvoir, de pitreries et d'abus.

Dans le texte de Prévert daté de 1936, le pouvoir se caractérise par la collusion entre le fascisme et la religion catholique, mais c'est bel et bien l'idée-même de pouvoir qui est questionnée : en cela, l'écriture et les thèmes abordés par La Crosse en l'air résonnent face aux mouvements et manifestations populaires actuelles, qui remettent en cause les pouvoirs en place.

Les personnages emblématiques du pouvoir et du peuple se rencontrent par la poésie et l'imaginaire de Prévert : c'est une confrontation entre le peuple et les puissants, la rencontre entre des hommes de la rue et les représentants d'un pouvoir qui, justement, a oublié la rue... Qu'en ressort-il ? Un

équilibre peut-il être trouvé ? Comment comprendre le pouvoir ? Autant de questions que la pièce et la compagnie Art et Latte posent au public.

La compagnie Art et Latte s'est créée en 2009 pour offrir à différents publics la connaissance, la qualité et le goût d'oeuvres littéraires, grâce au théâtre et aux arts vivants. Cette nouvelle création collective est un acte artistique autant que citoyen, qui allie théâtre et musique afin d'apporter la poésie de Jacques Prévert à des publics de tous âges et de toutes origines.

Du 30 juin au 10 juillet 2011

Amphithéâtre du Parc de Belleville - 75020 Paris

les jeudis et vendredis à 20h

les samedis et dimanches à 19h

Avec le soutien de FATRAS Succession Jacques Prévert

et de l'Université Paris I Panthéon La Sorbonne

Tel. 01 40 37 00 03

compagnie@artetlatte.fr

www.artetlatte.fr <<http://www.artetlatte.fr/>>

Information communiquée par Astrid Bouygues

## **Queer theory of the avant-garde with Ron Athey in performance - June 27th - 28th 2011, University of Manchester**

---

Queer Theory of the Avant-Garde

Monday 27 - Tuesday 28 June 2011, Kanaris Lecture Theatre, Manchester Museum, 11 am - 5.30 pm

This two day interdisciplinary conference, the concluding event of a three-year AHRC research project on surrealism and queer sexuality, aims to re-inscribe the interrelation between queer studies and the historical, spatial and theoretical dimensions of the twentieth-century avant-gardes – to bring queer theory together with the theory of the avant-garde.

Speakers include: Dominic Johnson, Giovanna Zapperi, Ron Athey, David Lomas, Charles Miller, Joanna Pawlik, Silvia Loreti, Jeremy Tambling, Roger Cook, Theodore Triandos and Connor Doak. With a keynote address by Jonathan D. Katz, Director of the Visual Studies Doctoral Program and Associate Professor at the State University of New York.

Registration: £15 (including refreshments). Email [Joanna.Pawlik@manchester.ac.uk](mailto:Joanna.Pawlik@manchester.ac.uk) to register.  
Ron Athey in Gift of the Spirit: Automatic Writing

Whitworth Hall, University of Manchester, Monday 27 June 2011, 7 pm

The conference includes the Northern debut of the performance installation Gifts of the Spirit: Automatic Writing, conceived, scored and directed by Ron Athey with automatic composition and music performance by Othon Mataragas. This event is free but places are limited. To reserve, please visit <http://giftsofthespirit.eventbrite.com> or visit [www.2gyrlz.org](http://www.2gyrlz.org)

Information communiquée par Silvia Loreti

## **CD-audio PHILIPPE SOUPAULT**

---

Collection « Les Voix de la Poésie »

Editions EPM / Référence 986 829

CD-audio de 24 titres

22 titres sont chantés par

Cécile Charbonnel et Catherine Sauvage,

Bernard Ascal et Jacques Douai

sur des musiques de Christiane Verger,

Bernard Ascal, Lucien Mérier et André Popp

2 titres sont dits par

James Ollivier et Philippe Soupault

Disponible aux Editions EPM

37 rue des vigneronns

94300 Vincennes

01 58 64 01 49

15 € l'unité (port offert)

Chèque à l'ordre de EPM

à adresser à

EPM, 37 rue des Vignerons, 94300 Vincennes

ou bien à

Bernard Ascal

1 rue du vieux pressoir, 77320 Saint-Barthélemy

N'oubliez pas de mentionner lisiblement votre nom et votre adresse.

Vous trouverez en pièces jointes les recto et verso de la pochette du CD.

## **[Publication] MAURICE FOURRÉ : IL FAIT CHAUD !**

---

« J'ai le plaisir de vous annoncer la sortie du quatrième et dernier Cahier en date de l'Association des amis de Maurice Fourré (Angers, 1876-1959), consacré à la première édition en librairie, illustrée par des cartes postales des lieux de l'action, de la totalité actuellement accessibles des nouvelles de l'auteur, parues en revue ou dans la presse — principalement le Courrier de l'Ouest – entre 1903 et 1910 d'une part, entre 1950 et 1959 d'autre part. Le titre Il fait chaud ! est celui de la dernière nouvelle retrouvée, parue dans l'Angevin de Paris en 1910.

À la mi-siècle dernier, la septantaine bien sonnée, non content d'entrer, sous l'égide d'André Breton, dans la carrière des lettres, Maurice Fourré fait ses débuts dans le journalisme régional. Il vient en effet de publier chez Gallimard La Nuit du Rose-Hôtel, et voilà que le directeur du Courrier de l'Ouest ouvre toutes grandes les colonnes à ses contes, nouvelles, et chroniques.

Or, ce fringant septuagénaire n'en est pas à son coup d'essai : ce sont pour lui de nouveaux débuts. Dès les années mil neuf cent, il publiait déjà, dans diverses revues, quelques perles devenues introuvables, que l'on découvrira ici.

On y rencontrera des amoureux, des paysages, des enfants déjà vieux, des vieillards encore verts, des jardins, des souvenirs, des cartes postales et une cravate écossaise. Ces miniatures, où l'auteur ne se départit jamais de son, tour à tour enveloppant et syncopé, dénotent une façon toute personnelle d'aborder la littérature et la poésie : ultra subjectives, voire intimistes et toujours charmeuses à l'extrême, elle révèlent au lecteur la saveur si particulière de l'univers fourréen.

Préface de Jean-Pierre Guillon, notes de Jacques Simonelli. Prix : 15 euros, adhérents 12 euros (l'adhésion annuelle est de 20 euros).

Parus eux aussi aux éditions de l'AAMF, les trois premiers Cahiers Fourré étaient consacrés à ses Notes pour la Marraine du sel, transcrites et commentées par Jacques Simonelli, à ses Lettres à Julien Gracq, préfacées par Bruno Chéné, et aux Dessins pour La Marraine du sel de Tristant Bastit. Rappelons à cette occasion que, dans le courant de l'année 2010, La Marraine du sel a été rééditée par L'Arbre Vengeur de Bordeaux, avec une préface et une chronologie établie par Bruno Duval.

Un bonheur n'arrivant jamais seul, l'AAMF a le plaisir d'annoncer en même temps la sortie du n° 25 de Fleur de lune, son bulletin bisannuel, ainsi nommé d'après le titre du dernier projet romanesque de son auteur de prédilection.

On y trouve la première partie de l'exposé présenté, le 10 décembre dernier, lors du séminaire Henri-Béhar consacré aux rapports du baroque et du surréalisme, et la totalité disponible de la correspondance Fourré-Carrouges, dont une partie figurait au catalogue de la vente Carrouges à l'hôtel Drouot, le 21 avril dernier. Fleur de lune reproduit aussi le manuscrit d'une lettre de Bachelard à Maurice Fourré, et retrace point par point l'itinéraire breton des héros de Tête-de-Nègre, le troisième roman de Fourré, publié en 1960, à titre posthume.

Maurice Fourré, un auteur trop longtemps négligé, qui, par le biais du régionalisme, a fait le lien entre érotisme et mysticisme, surréalisme et nouveau roman, mais aussi entre baroque et maniérisme.

L'heure d'une nouvelle Révélation serait-elle venue pour lui ?

EN ATTENDANT LE COLLOQUE AUTOUR DE FOURRÉ QUI DOIT SE TENIR EN SEPTEMBRE À RICHELIEU (INDRE-ET-LOIRE), VILLE DE LA MARRAINE, LA SITUATION EST CHAUDE. »

AAMF 10, rue Yvonne Le Tac 75018 e-mail : Tontoncoucou@wanadoo.fr

## **[Publication] Érotisme surréaliste**

---

Dans le recueil *Au rendez-vous des amis*, qui vient de paraître aux éditions Rafael de Surtis, un inédit de Sarane Alexandrian sur l'érotisme surréaliste, intitulé *Sexe(s) exquis sans dessus (ni) dessus* :

Pour bien apprécier «l'érotisme surréaliste», il faut au préalable connaître son historique. Au fond, cela consiste à éclaircir ces questions : Qui, dans le surréalisme, a parlé de l'érotisme ? Quand et comment en a-t-on parlé ? Quelle influence les oeuvres de ce genre ont eu sur l'évolution du mouvement ?

La réponse apportée à ces questions recoupe le dernier livre d'Annie Le Brun (*Voici venir l'amour du fin fond des ténèbres*), consacré au traité *De l'érotisme* commandé, en juillet 1923, à Robert Desnos par le mécène Jacques Doucet.

Éditions Rafael de Surtis 7, rue Saint Michel – 81170 CORDES SUR CIEL

Communiqué par Bruno Duval

## **JARRY, CELUI QUI REVOLVER...**

---

“En tant que “hasard objectif” correspondant à l'intervention d'Henri Béhar sur Stendhal et Breton à propos du *Silence d'or* des poètes surréalistes, comment ignorer, dans le dernier numéro de *Papiers Nickelés*, la revue de l'imagerie populaire publiée par le CIP avec le concours du Centre national des lettres, la révélation, avec en exergue la sentence emblématique de Breton sur Jarry, du précédent de Cham, caricaturiste vedette du *Charivari*, qui, en 1858, a inventé le RÉVOLVER [sic] MARTINET à 36 charges pour tuer le temps :

“La gâchette activée par une main sans corps, un énorme revolver à triple barillet, entouré d'un nuage de fumée, tire sur un vieillard ailé qui, furieux, chancelle, brandissant une faux désormais inutile [...]. Sur fond vert olive, la scène dessinée en noir et gris orne la couverture de l'album publié à l'italienne [...] : RÉVOLVER MARTINET à 36 charges pour tuer le temps. Fabriqué par Cham [...].

Avant de publier *Le Rouge et le noir*, Stendhal ne pouvait avoir eu connaissance de cette modernisation à l'anglaise de son vieux “pistolet”, mais, avant de s'emparer lui-même d'une telle arme à des fins iconoclastes, Jarry, celui qui revolver...aurait pu, dans sa jeunesse, tomber sur un vieil exemplaire de cet album de lithographie à grand tirage, publié par l'éditeur Martinet sur les presses de l'imprimerie

Berthaut. N'était-ce pas, sur son emblème de prédilection, la première manifestation en date de "l'humour objectif" dont allait plus tard le créditer Breton ? Grâce à la référence à un instrument de fabrication récente, on peut même songer au pop'art : par rapport à l'histoire de l'art, le temps semble donc bel et bien aboli.

Sur Cham, on pourra lire aussi le numéro 108 du regretté Collectionneur de bandes dessinées (novembre 2006).

Dans le numéro 29 de Papiers Nickelés, son éloge est inséré dans un Cahier central consacré au 19ème siècle en caricatures, qui ressuscite aussi Bertall, camarade de classe de... Balzac.

papiers.nickeles.fr”

Bruno Duval

Voir la pièce jointe de CHAM

## « Les sculptures de Miró plaisent aux enfants »

---

Au sujet de l'exposition Miró au Musée Maillol

<http://www.youtube.com/watch?v=aUYx0B2JQGI>

### Évènements à venir

Évènement	Date début	Date fin	lieu
->[Avant-garde] Queer theory of the avant-garde	27 juin	28 juin	Manchester Museum
[Ballets russes - Diaghilev] <a href="http://www.mnba.qc.ca">http://www.mnba.qc.ca</a>	...	5 septembre	Québec
[Blavier - Ubu] Ubu sous la dalle - André Blavier <a href="http://www.archeoforumdeliege.be/">http://www.archeoforumdeliege.be/</a>	...	27 septembre	Liège
[Cahun] <a href="http://www.jeudepaume.org/">http://www.jeudepaume.org/</a>	...	25 septembre	Jeu de Paume

<b>[Contre-cultures]</b> Les contre-cultures – De la révolution culturelle au dépassement de l'art (1945-2010)	27 juin	4 juillet	Cerisy
<b>[Dada]</b> Un Dada dans le noir	8 juillet	31 juillet	Avignon
<b>[Gallimard]</b> Gallimard : un siècle d'édition	...	3 juillet	Paris [BnF]
<b>[Grabinoulor]</b>	8 juillet	8 juillet	IMEC
<b>[Livres et artistes]</b>	...	13 août	Genève (Bibliothèque de)
<b>[Magritte]</b> <a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>	...	16 octobre	Tate (Londres)
<b>[Miro]</b>	...	31 juillet	Paris – musée Maillol
<b>[Miro]</b> <a href="http://www.ftpl.be">http://www.ftpl.be</a>	...	15 août	Huy
<b>[Miro]</b> <a href="http://www.fortedibard.it/">http://www.fortedibard.it/</a>	...	1 <sup>er</sup> novembre	Fort de Bard (Italie)
<b>[Miró]</b> <a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>	...	11 septembre	Londres
<b>[Matta]</b> <a href="http://www.bilbaointernational.com">http://www.bilbaointernational.com</a>	...	21 août	Bilbao
<b>[Picasso, Miró, Dalí]</b> Picasso, Miró, Dalí. Angry Young Men: the Birth of Modernity <a href="http://www.palazzostrozzi.org">http://www.palazzostrozzi.org</a>	...	17 juillet	Italie
<b>-&gt;[Prévert]</b> La crosse en l'air	30 juin	10 juillet 2011	Amphithéâtre du parc de Belleville (Paris)
<b>-&gt;[Queneau]</b> Les Terreurs de Raymond Queneau, François Naudin	29 juin – 19h	29 juin	Librairie Lipsy (Paris)
<b>[Redon]</b> Odilon Redon, Prince du rêve, 1840-1916	7 juillet	19 octobre	Montpellier (musée Fabre)
<b>[Severini]</b> <a href="http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm">http://www.musee-orangerie.fr/homes/home_id25242_u112.htm</a>	...	25 juillet	Paris
<b>[Surréalisme]</b> Surreal Things – Surrealism and Design <a href="http://www.vam.ac.uk">www.vam.ac.uk</a>	...	22 juillet	Londres
<b>[Surréalisme]</b> The surrealist revolution in art	...	25 septembre 2011	Vancouver – Art gallery
<b>[Surréalisme]</b> L'univers surréaliste, De Dalí à Magritte <a href="http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans">http://www.rtc.be/reportages/culture/1442560-le-surrealisme-expose-a-ans</a>	...	17 juillet	Ans (Belgique)
<b>[Surréalisme]</b> Surrealism : The poetry of dream <a href="http://qag.qld.gov.au">http://qag.qld.gov.au</a>	...	2 octobre	Brisbane (Australie)
<b>-&gt;[Surréalisme]</b> Le surréalisme, c'est moi ! <a href="http://www.kunsthallewien.at">http://www.kunsthallewien.at</a>	...	23 octobre 2011	Vienne (Autriche)
<b>[Vaudous]</b>	...	25 septembre	Paris (Fondation

Objets <b>vaudous</b>			Cartier)
<b>[Vorticistes]</b> <a href="http://www.tate.org.uk">http://www.tate.org.uk</a>	...	4 septembre	Tate (Londres)
<b>[Zinelli]</b> Carlo <b>Zinelli</b>	...	23 juillet	Paris - Galerie Christian Berst
	...		

Bonne semaine à tou(te)s

Eddie Breuil / [eddie.breuil@univ-lyon2.fr](mailto:eddie.breuil@univ-lyon2.fr)

Site du Centre de recherches sur le Surréalisme / <http://melusine.univ-paris3.fr/>

Pour envoyer un message à tous : / [melusine@mbox.univ-paris3.fr](mailto:melusine@mbox.univ-paris3.fr)

## Liste Mélusine - Compléments divers juin 2011

**samedi 4 juin 2011 18:36**néo...

Chères Mélusines, chers Mélusins,

une doctorante étrangère s'aperçoit que l'auteur sur lequel elle travaille a été qualifié de néo-surréaliste à ses débuts. Elle nous demande "par qui et en référence à quelle écriture ou quelle période précisément on emploie ce terme".

Pour ma part, j'ai observé que la revue *Supérieur inconnu* était tenue pour "néo-surréaliste", tout comme son fondateur Sarane Alexandrian (qui pourtant méritait le titre de surréaliste); mais aussi que la peinture de Pal Sarkozy avait reçu la même étiquette de la part de la presse...

Interrogée, la base de données textuelles Frantext me donne ceci:

SARTRE Jean-Paul, Lettres au Castor et à quelques autres, vol. II (1940-1963), 1983, p. 326, 1945, À SIMONE DE BEAUVOIR [Juillet]

J'ai acheté *Labyrinthe* où André Rousseaux me consacre 4 colonnes pour expliquer que je suis un néo-surréaliste, que je manque d'Amour. Ça tombe bien, moi qui me suis encombré la vie pour en avoir trop.

Mais nous ne devons

pas parler du même.

MALRAUX André, La Corde et les souris. V : [La Tête d'obsidienne], 1976, p. 759, V, [LA TÊTE D'OBSIDIENNE]

Toutes les tendances d'alors : abstractions géométrique, expressionniste ou lyrique, tachisme informel, néo-réalisme et néo-surréalisme, réalisme socialiste, art gestuel, étaient représentées.

Pourriez-vous apporter davantage de précisions à cette jeune chercheuse?

Bien cordialement à vous. HB

**lundi 6 juin 2011 20:31**

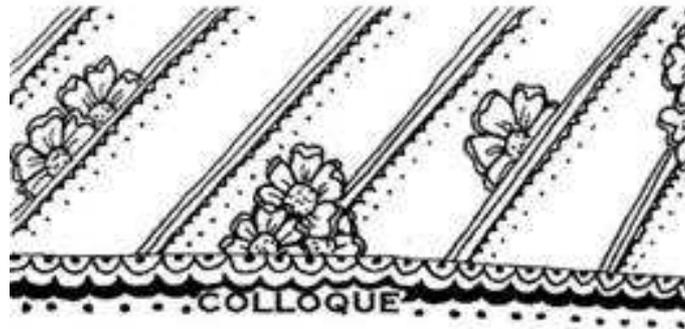
**Spéciale dernière**

Chers amis,

le programme du colloque de jeudi et vendredi prochains (9 et 10 juin), bien complet avec les œuvres qui seront données à la Vieille Grille, vient de me parvenir.

Je le répercute aussitôt, en rappelant, abondance de biens ne nuit pas, le colloque Aragon et les Lettres françaises.

Bien cordialement. HB



**ARAGON ET LES LETTRES  
FRANÇAISES**

les 10 et 11 juin 2011

Maison Elsa Triolet-Aragon  
St-Arnoult-en-Yvelines



mardi 7 juin 2011 10:29  
Schwitters  
Chers amis,

voici, transmis par les soins de marcel Fleiss, le dossier de presse d'une exposition Schwitters & Johnson au Max Ernst Museum Brühl.

Bien cordialement. HB

**mardi 14 juin 2011 23:01**

**questillons**

Bonjour,

-- Qui saurait svp m'en dire davantage sur cette Gala duchampisée paraît-il des années 1960 ?



-- Qui saurait me dire qui est Celestino, qui participa au Catalogue After Duchamp, organisé par la Galerie 1900-2000 ?

Merci.

marc décimo

**vendredi 17 juin 2011 18:58**

**Fantômas s'efface sans laisser de traces...**

Chers tous

Picasso fut l'un des 5 membres de la « société des Amis de Fantômas » constituée en 1914 par Apollinaire et Max Jacob. Le héros de Souvestre et Allain a été source d'inspiration pour les poètes, mais sait-on quelle part Picasso a pris aux activités de cette société et si l'on trouve quelconque trace de Fantômas dans son œuvre ?

Merci pour vos pistes toujours précieuses.

Fabienne Douls Eicher, doctorante Université de Zurich (Ecrits de Picasso)

**dimanche 19 juin 2011 19:54**

**surréaliste brésilien**

Bonjour,

un étudiant a l'Université de São Paulo, Brésil, fait une recherche de Master dont le sujet est la perception qu'avaient du surréalisme les principaux artistes brésiliens dans les années 1920 à 1930.

Le

peintre et dessinateur Ismael Nery a été de ces artistes le plus ouvert à l'idée du surréalisme. Ses oeuvres produits de 1927 jusqu'à son décès en 1934 ont assimilé d'une manière très particulière des notions comme l'écriture automatique, le mécanisme de montage des images aux rêves, les paysages oniriques qu'on voit dans les images de De Chirico et même de Tanguy. On sait qu'Ismael Nery a été à Paris pour quelques mois l'année 1927 et qu'il a écrit, dans une lettre à un ami, qu'il a rencontré Marcel Noll dans une galerie d'art surréaliste. Malheureusement c'est tout ce que nous savons sur le séjour de Nery à Paris cette année, qui aurait aussi fait la connaissance de Breton.

Voulez-vous lui répondre:

Thiago Gil: [thigilov@gmail.com](mailto:thigilov@gmail.com)

Bien cordialement. HB

**mercredi 22 juin 2011 23:20**

**Appel à manifestations**

Dans le cadre de l'Association pour la recherche sur le surréalisme, Claude Binet et Françoise Py organisent un programme de conférences, lectures, spectacles, projection de films avec présentation et débat, dans les salons privés de la Coupole, le deuxième dimanche de chaque mois de 17h à 19h. Vos propositions seront les bienvenues ! Nous aimerions prévoir une ou deux séances sur le Paris des surréalistes. Merci d'adresser vos propositions à ces deux adresses :

[binet.c2@orange.fr](mailto:binet.c2@orange.fr)

[francoise.py@univ-paris8.fr](mailto:francoise.py@univ-paris8.fr)

mercredi 22 juin 2011 23:31

Grabinoulor - 25 juin

Chers abonnés,

Nous vous rappelons que la représentation de *Grabinoulor* aura lieu ce **samedi 25 juin** à 15 h 30 à Versailles.

Il n'y aura qu'une représentation et il est **indispensable de réserver**. Pour cela, s'adresser à :

La Gradiva Association

06 85 66 31 02

Lagrdiva-librairie@wanadoo

Cordialement,

Eddie Breuil / [eddie.breuil@univ-lyon2.fr](mailto:eddie.breuil@univ-lyon2.fr)

Site du Centre de recherches sur le Surréalisme / <http://melusine.univ-paris3.fr/>

Pour envoyer un message à tous : / [melusine@mbox.univ-paris3.fr](mailto:melusine@mbox.univ-paris3.fr)

Dans le cadre du « Mois Molière », LA GRADIVA ASSOCIATION propose

**Samedi 25 juin à 15h 30**

### **Grabinoulor**

Ou le Don Quichotte des temps modernes

Une oeuvre gigantesque de Pierre Albert-Birot

Une aventure à ne pas manquer pour suivre celles de ce personnage hors normes qu'est Grabinoulor...

Mais qui est-il exactement ?...

Mise en scène et interprétation

Charles Gonzalès

Musée Lambinet

Salle des Conférences

54 boulevard de la Reine

Versailles

### **Réservation indispensable**

La Gradiva Association

06 85 66 31 02

Lagradiva-librairie@wanadoo.

Grabinoulor, ou le Don Quichotte des temps modernes, une oeuvre gigantesque de Pierre Albert-Birot, qui marque une entrée nouvelle de la littérature en ce siècle, et sans cesse redécouverte.

Charles Gonzalès lit des extraits tirés de cette aventure extraordinaire, habitué de le faire depuis de nombreuses années en compagnie d'Arlette Albert-Birot, veuve de l'immense écrivain et fondatrice du Marché de la Poésie qui se tient chaque année Place Saint Sulpice à Paris.

Arlette Albert-Birot nous a quitté au Printemps 2010 laissant derrière elle le souvenir d'une combattante de la poésie et sentinelle de l'oeuvre magistrale de Pierre Albert-Birot.

### **Pierre Albert-Birot (1876-1967)**

Désormais un « classique », il fut longtemps méconnu car il sut n'être jamais futuriste, dadaïste ou surréaliste, bien qu'il accueillît tous ces mouvements dans sa géniale revue SIC

-Sons, Idées, Couleurs- dès 1916.

Après avoir été peintre et sculpteur académique jusqu'à 40 ans, PAB, qui se voulait « l'ennemi du non » par opposition à dada, répondit par une oeuvre poétique qui semble écrite aujourd'hui, tant elle a traversé le temps. Ami d'Apollinaire, pour qui il monta l'unique représentation des « Mamelles de Tirésias » en 1917, Pierre Albert-Birot a conçu une oeuvre en prose, impressionnante épopée de plus de mille pages, sans aucune ponctuation, durant plus de quarante ans : Les Six Livres de Grabinoulor.

### **Charles Gonzalès**

Formé au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris,  
Dans les classes de Pierre Debauche et d'Antoine Vitez.

Charles Gonzalès a joué notamment sous la direction de Jean-Louis Barrault, Roger Planchon, Jorge Lavelli, Gérard Gélas, IannisIordanidis, Hans Peter Cloos, Jacques Kraemer, Michel Fagadau, Jean-Louis Martinelli... Il a mis en scène Caligula d'Albert Camus, La Mouette de Tchekhov, La Maison de Bernarda de Federico Garcia Lorca, Muleta de et avec Sapho, Purifiés de Sarah Kane... Depuis quelques années, il se consacre à sa Trilogie Camille Claudel, Thérèse d'Avila et Sarah Kane. Il interprète auprès de Marie-Christine Barrault le personnage de Louis Aragon dans « Les yeux d'Elsa dans le siècle d'Aragon ».

Ses prochaines créations sont deux spectacles sur Federico Garcia Lorca qu'il interprète et met en scène, il jouera la saison prochaine dans Othello de Shakespeare au côté de Denis Lavant.

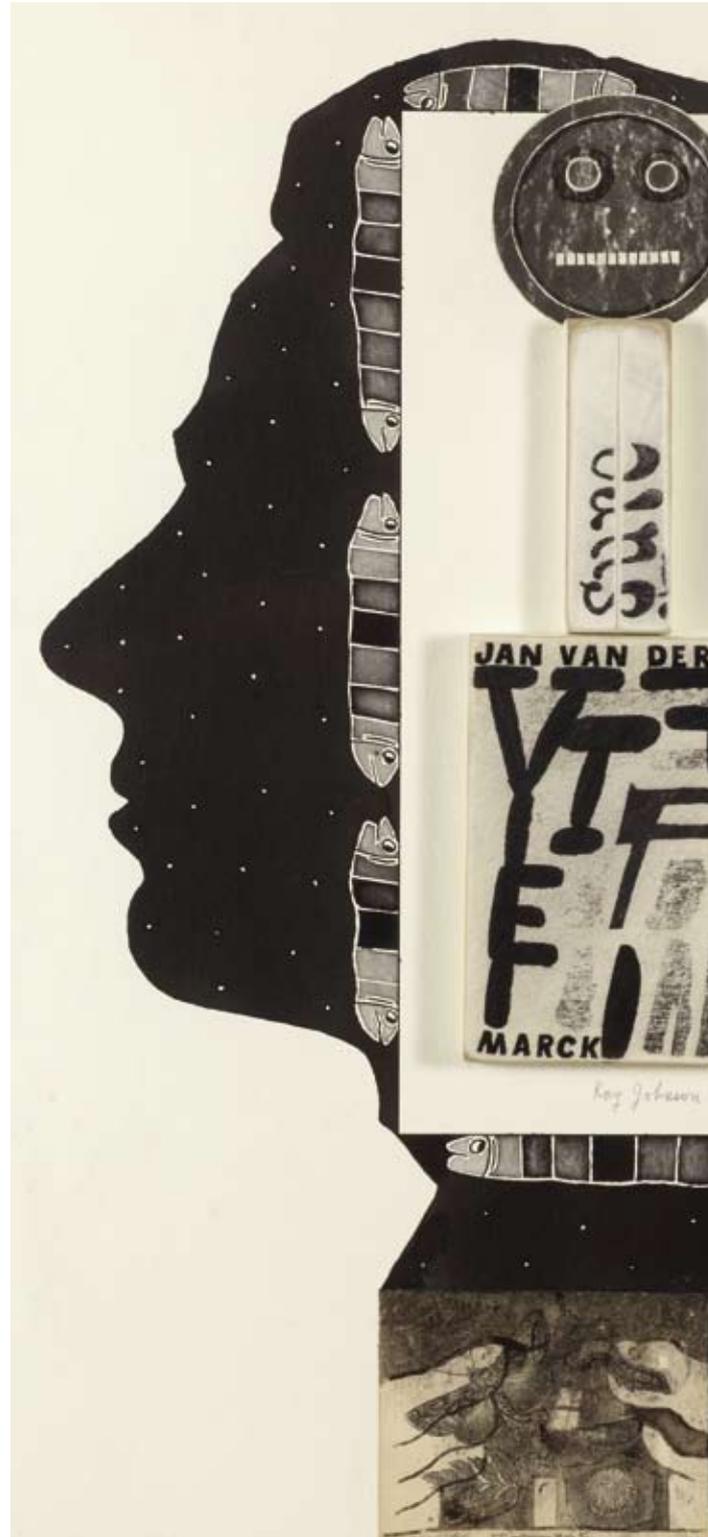
Charles Gonzalès est directeur artistique chez Audiophase pour Arte.  
Charles Gonzalès est chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres.



MAX ERNST  
MUSEUM BRÜHL  
DES LVR



KURT SCHWITTERS & MOTICOS  
RAY JOHNSON  
& MERZ



26.5. – 31.8.2011

DOSSIER DE PRESSE



## DOSSIER DE PRESSE

**KURT SCHWITTERS & RAY JOHNSON**

**Merz & Moticos**

26 mai – 21 août 2011

1. COMMUNIQUÉ DE PRESSE	PAGE 3
2. CATALOGUE	PAGE 5
3. AUTOUR DE L'EXPOSITION	PAGE 6
4. VISUELS POUR LA PRESSE	PAGE 9
5. INFORMATIONS PRATIQUES	PAGE 13



## Kurt Schwitters & Ray Johnson • Merz & Moticos

Du 26 mai au 21 août 2011

Max Ernst Museum Brühl des LVR, Allemagne

L'exposition au Musée Max Ernst Museum de Brühl (Allemagne) présente environ 40 travaux de Kurt Schwitters (1887–1948) ainsi que 30 travaux et documents de Ray Johnson (1927–1995) issus de collections privées. La rencontre des œuvres de ces artistes, qui se sont tous deux intensément voués à la technique du collage, constitue une première. L'exposition permet de constater non seulement l'individualité des concepts respectifs mais aussi d'y découvrir des points communs au-delà des divergences.

Schwitters regroupa une grande partie de ses travaux sous le nom de « Merz », tiré du terme « Commerz- und Privatbank », découpé dans une annonce imprimée. De par ses nombreux collages et poèmes, il est aujourd'hui considéré comme un des artistes de la Modernité classique allemande. Son art se situe à la jonction des mouvements Dada et De Stijl. Parmi les pièces exposées, certaines ont été jusqu'ici rarement présentées au public. Ces travaux, issus des années 1920 à 1947, offrent un aperçu condensé de la diversité de l'œuvre de Schwitters. Son art fut qualifié de « dégénéré » par les nationaux-socialistes. C'est alors qu'il décida d'émigrer vers la Norvège en 1937, qu'il quitta ensuite pour l'Angleterre où il resta jusqu'à la fin de ses jours. Ses collages et ses assemblages, composés à partir de découpures de journaux, de tickets de transport, de publicités et de détritiques, sont autant d'œuvres que distinguent une composition élaborée, une démarche esthétique et chromatique ainsi qu'un certain sens de l'humour.



Kurt Schwitters, doremifasolasido, vers 1930, collage, 29,4 x 23,3 cm, collection privée, © VG Bild-Kunst, Bonn 2011.

Comme Schwitters, Ray Johnson fut un marginal dans le monde de l'art. Le « New York Times » le qualifia d'« artiste inconnu le plus célèbre ». Son art est influencé par les mouvements Dada, Pop Art, Fluxus et l'Art conceptuel. Il donna à ses collages le nom de Moticos et les conçut pour une présentation destinée à des musées et des galeries. Parallèlement, il envoya un grand



## Kurt Schwitters & Ray Johnson • Merz & Moticos

Du 26 mai au 21 août 2011

Max Ernst Museum Brühl des LVR, Allemagne

nombre de ses travaux par voie postale à un immense réseau de destinataires – des lettres contenant des textes et des motifs, qu'il intégraient de façon modifiée à ses collages. Pour ses collages, il utilisait des morceaux d'images issues de magazines et de journaux mais aussi des travaux personnels qu'il découpait, collait sur du carton, et dont il recouvrait la surface de peinture. Parfois, il retravaillait ces éléments de collage, comparables à des pièces de mosaïque, avec du papier de verre. Très souvent, les destinataires de ses courriers faisaient partie du processus de création de ses œuvres et étaient priés d'apporter leur contribution personnelle. En avance sur son temps et avant l'apparition de l'internet est ainsi né un réseau de communication aux ramifications nombreuses. Depuis la création de la « New York Correspondence School » en 1963, Ray Johnson est considéré comme le fondateur du mouvement artistique international du Mail Art ou Art postal. A partir des années 1970, il se retira dans son atelier à Long Island, où il soumit ses collages à un constant processus d'élaboration. La réutilisation d'anciennes œuvres explique aussi les différentes dates qui apparaissent dans presque tous les collages. Après son décès, on découvrit dans sa maison un grand nombre de travaux, réalisés entre les années 1950 et 1990. Ils constituent autant d'invitations à une constante réinterprétation.

A l'occasion de l'exposition paraît un catalogue bilingue (allemand/anglais) de 200 pages avec des contributions de Werner Spies, Jürgen Pech, Achim Sommer et Jasper Hallmanns, ainsi que la reproduction de toutes les œuvres exposées.



Ray Johnson, Sans titre (Van Der Marck), 1969/76/87/88, collage, mixed media, 40,3 x 30,5 cm, collection privée, © Ray Johnson Estate, Courtesy Richard L. Feigen & Co.

### Contact presse

Anne-Cécile Foulon  
Max Ernst Museum Brühl des LVR  
Responsable de la Communication  
Tél. 0049 (0) 2232 5793 111  
Télécopie 0049 (0) 221 8284 3064  
Courriel [anne-cecile.foulon@lvr.de](mailto:anne-cecile.foulon@lvr.de)



**MAX ERNST  
MUSEUM BRÜHL  
DES LVR**

## CATALOGUE

Kurt Schwitters & Ray Johnson • Merz & Moticos

Éditeur : Max Ernst Museum Brühl des LVR

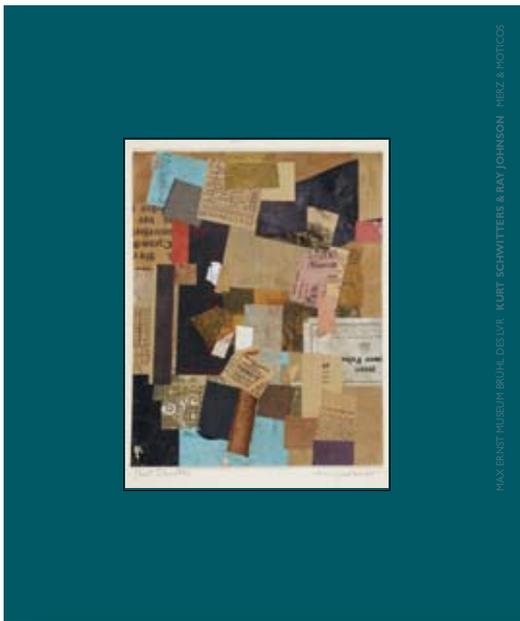
ISBN 978-3-9811895-7-5

216 pages, 150 illustrations

Format : 24 x 28 cm

Prix : 29,90 €

Catalogue bilingue (allemand / anglais)



## SOMMAIRE :

### **Mots de bienvenue**

Jürgen Wilhelm

(Président du Directoire  
de la Fondation Max Ernst)

### **Préface et remerciements**

Achim Sommer

(Directeur du Musée Max Ernst)

### **Témoignage de reconnaissance**

Sabine de Gunzburg

(Prêteuse)

### **Tabernacle des obsessions**

Werner Spies

(Ancien Directeur du Musée national d'art moderne au Centre Georges Pompidou à Paris et commissaire d'expositions internationales)

### **Kurt Schwitters & Ray Johnson –**

#### **Approche d'une rencontre**

Achim Sommer

### **Kurt Schwitters & Max Ernst –**

#### **Distance Dada et hommages posthumes**

Jürgen Pech

(Chargé de recherches du Musée Max Ernst  
et co-auteur du catalogue raisonné de  
l'œuvre de Max Ernst)

### **Ray Johnson –**

#### **Dans le réseau des interconnections**

Jasper Hallmanns

(Historien d'art,  
stagiaire professionnel au Musée Max Ernst)



## **AUTOUR DE L'EXPOSITION**

### ACTIVITÉS AU MUSÉE MAX ERNST

#### **Visites guidées en français sur demande et réservation**

Durée: 60 min. ; tarif : 80 € pour le groupe

(entrée au musée pour chaque personne non comprise)

Réservation possible jusqu'à une semaine avant la date de la visite.

#### **Visites publiques guidées en allemand**

Le samedi à 15h30

Le dimanche à 13h30 et 15h00

Le 1er jeudi du mois à 19h00

Tarif normal 5 €, tarif réduit 3 €

(entrée au musée non comprise) ; sans réservation.

Dimanche 19 juin 2011 à 11h30

#### **Les collages de Kurt Schwitters et de Ray Johnson**

Visite guidée par le Directeur du Musée, Achim Sommer

Un tour de découverte à travers les concepts individuels et les points communs de ces deux artistes collagistes.

Tarif normal 5 €, tarif réduit 3 € (entrée au musée non comprise) ;

réservation possible jusqu'à trois jours avant la date de la visite ;

langue : allemand.

Samedi 25 juin 2011 de 14h00 à 17h00

#### **DADA complètement GAGA ? Collages de mots inspirés de Kurt Schwitters**

Atelier pour adultes

Kurt Schwitters fut un artiste aux talents multiples. Hormis les collages et la peinture, il réalisa également un certain nombre de poésies concrètes. Dans cet atelier, nous expérimentons les dimensions phonétiques, visuelles et acoustiques de la langue et créons des collages inspirés de ceux de Schwitters.

Animation: Mandana Mesgarzadeh

12 € (entrée au musée non comprise) ;

réservation obligatoire jusqu'à trois jours avant le début de l'atelier ;

langue : allemand.



## **AUTOUR DE L'EXPOSITION**

Samedi 2 juillet 2011 à 20h00

### **Soirée Dada avec Cora Chilcott**

L'actrice Cora Chilcott, « la dadaïste la plus connue de Berlin », met en scène des textes de Kurt Schwitters, Jean Arp, Tristan Tzara et Max Ernst. Une expérience hilarante inoubliable !

10 € (visite de l'exposition comprise) ; réservation recommandée, places restantes en vente à l'entrée du musée le soir même ; langue : allemand.

Vendredi 22 juillet à 16h00

### **Ray Johnson – « le plus renommé des artistes inconnus »**

Le New York Times qualifia Ray Johnson comme étant « le plus renommé des artistes inconnus ». Dans sa visite thématique, Jasper Hallmanns nous guide à travers ses collages complexes qu'il appelait Moticos et nous livre quelques interprétations de son œuvre.

Tarif normal 5 €, tarif réduit 3 € (entrée au musée non comprise) ; réservation possible jusqu'à trois jours avant la date de la visite ; langue: allemand.

Samedi 23 juillet 2011 à 20h00

### **Concert : Ursonate de Kurt Schwitters**

Avec le Trio Lowlife : Odilo Clausnitzer (cor), Dietmar Kruse (trombone), Markus Quabeck (contrabasse). Invité spécial : Walter L. Mik (récitation). D'après le texte de Schwitters

Entre 1922 et 1932, à une époque à laquelle le mouvement Dada militait pour une critique culturelle, Schwitters écrit un poème sonore à l'esthétique dada qui parodiait une sonate académique. Un mélange de musique, de texte et de sons complètement « inconventionnel » !

Durée : env. 40 minutes

10 € (visite de l'exposition et une coupe de mousseux sur la terrasse du musée compris) ; réservation recommandée ; places restantes en vente à l'entrée du musée le soir même ; langue : allemand.



## AUTOUR DE L'EXPOSITION

Mardi 16 août et mercredi 17 août 2011 de 11h00 à 15h00

### **Kurt Schwitters – le chercheur de choses.**

#### **Nous construisons un collage en 3D**

Atelier de vacances pour enfants de 7 à 11 ans

Quand Kurt Schwitters se promenait dans les rues, il ramassait tout sur son chemin. Ces objets trouvés constituèrent la base de son œuvre plastique « Merzbau ». A notre tour, nous construisons une colonne avec des matériaux trouvés ou de récupération.

Animation : Mandana Mesgarzadeh

25 € par personne (matériaux compris) ;

réservation obligatoire jusqu'à trois jours avant la visite ; langue : allemand.

Dimanche 21 août 2011 à 16h00

### **Ottos Mops (Le dogue d'Otto) – De Jandl à Morgenstern**

Revue de poésie pour enfants à partir de 6 ans

Avec la Compagnie Kirschkern & COMPES

Judith Compes et Sabine Dahlhaus jonglent avec les mots, les rimes, les vers et les poèmes. Elles se glissent dans la peau de nombreux personnages pour interpréter des poèmes de Jandl, Brecht, Morgenstern, Schwitters et de bien d'autres artistes en parlant, gesticulant, dansant, jouant et chantant.

Durée : env. 45 minutes

adulte 5 €, enfants 3 €

(le billet d'entrée donne aussi accès aux collections du musée le jour même) ; réservation recommandée, places restantes en vente à l'entrée du musée ; langue : allemand.

### **Renseignements et réservations :**

kulturinfo rheinland

Tél. 0049 (0) 2234 9921 555

Télécopie 0049 (0) 2234 9921 300

Courriel: info@kulturinfo-rheinland.de



## VISUELS POUR LA PRESSE

Les oeuvres figurant dans ce dossier de presse sont protégées par le droit d'auteur. Le crédit et le copyright à mentionner auprès de toute reproduction des œuvres de Kurt Schwitters (figurant aux pages 12 à 16) seront : Kurt Schwitters, titre et date de l'œuvre, suivis de : © VG Bild-Kunst, Bonn 2011, et ce, quelle que soit la provenance de l'image ou le lieu de conservation de l'œuvre. Pour les œuvres de Ray Johnson, le crédit et le copyright à mentionner sont : Ray Johnson, titre et date de l'œuvre, suivis de : © Ray Johnson Estate, Courtesy Richard L. Feigen & Co.

Une fois votre choix de visuels effectué, il vous suffit de communiquer les numéros des images retenues au contact mentionné ci-contre afin de recevoir des fichiers haute-définition reproductibles.

### Contact presse

Anne-Cécile Foulon  
Max Ernst Museum Brühl des LVR  
Responsable de la Communication  
Tél. 0049 (0) 2232 5793 111  
Télécopie 0049 (0) 221 8284 3064  
Courriel [anne-cecile.foulon@lvr.de](mailto:anne-cecile.foulon@lvr.de)

## VISUELS POUR LA PRESSE Kurt Schwitters



1)  
Kurt Schwitters, doremifasolasido, vers 1930, collage, 29,4 x 23,3 cm, collection privée, © VG Bild-Kunst, Bonn 2011.



2)  
Kurt Schwitters, Merzz. 80. Zeichnung 130, 1920, collage, 13 x 9,5 cm, collection privée, © VG Bild-Kunst, Bonn 2011.



## VISUELS POUR LA PRESSE Kurt Schwitters



3)  
Kurt Schwitters, Mz 120 Leer, 1920,  
collage, 16,4 x 12,8 cm, collection privée,  
© VG Bild-Kunst, Bonn 2011.



4)  
Kurt Schwitters, Mz 268. Hannover., 1921,  
collage, 18 x 14,5 cm, collection privée,  
© VG Bild-Kunst, Bonn 2011.



5)  
Kurt Schwitters, 29/35, 1929, collage,  
25,5 x 19,5 cm, collection privée,  
© VG Bild-Kunst, Bonn 2011.



6)  
Kurt Schwitters, Sans titre (Vend!), 1936,  
collage, 21,8 x 17,7 cm, collection privée,  
© VG Bild-Kunst, Bonn 2011.



## VISUELS POUR LA PRESSE Ray Johnson



7) Ray Johnson, Sans titre (Emily Dickinson with Ray, Comic Strips, and Bunny), 1972/85/91/93, collage, mixed media, 38,1 x 38,1 cm, collection privée, © Ray Johnson Estate, Courtesy Richard L. Feigen & Co.



8) Ray Johnson, Sans titre (Van Der Marck), 1969/76/87/88, collage, mixed media, 40,3 x 30,5 cm, collection privée, © Ray Johnson Estate, Courtesy Richard L. Feigen & Co.



9) Ray Johnson, Ceci n'est pas McQueen Steve (Anxiety), 1973/93/94, collage, mixed media, 38,1 x 34,3 cm, collection privée, © Ray Johnson Estate, Courtesy Richard L. Feigen & Co.



10) Ray Johnson, Sans titre (Dear Marilyn with Purple Rectangle), 1973/80/26.5.1981/94, collage, mixed media, 38,1 x 24,77 cm, collection privée, © Ray Johnson Estate, Courtesy Richard L. Feigen & Co.



## VISUELS POUR LA PRESSE Ray Johnson



11)

Ray Johnson, Sans titre, non daté, collage, mixed media, 14,8 x 30 cm, collection privée,  
© Ray Johnson Estate, Courtesy Richard L. Feigen & Co.



12)

Ray Johnson, Sans titre (Minnie Evans), 1975/76/91,  
collage, mixed media, 43,2 x 38,7 cm,  
collection privée, © Ray Johnson Estate,  
Courtesy Richard L. Feigen & Co.



## **INFORMATIONN PRATIQUES**

### **COMMISSARIAT DE L'EXPOSITION**

**Achim Sommer** (Directeur du Musée Max Ernst de Brühl)

**Jürgen Pech** (Chargé de recherches du Musée Max Ernst  
et co-auteur du catalogue raisonné de l'œuvre de Max Ernst)

**Jasper Hallmanns** (Historien d'art, stagiaire professionnel au Musée Max Ernst)

### **AUTRE EXPOSITION ACTUELLE AU MUSÉE**

#### **« Max Ernst – Im Garten der Nympe Ancolie »**

(Max Ernst – Au Jardin de la Nympe Ancolie)  
jusqu'au 27 février 2011

### **EXPOSITION À VENIR**

#### **George Grosz »Deutschland, ein Wintermärchen«**

Aquarelles, dessins, collages 1908–1958  
11.9.-18.12.2011



**MAX ERNST  
MUSEUM BRÜHL  
DES LVR**

## INFORMATIONS PRATIQUES

### Max Ernst Museum Brühl des LVR

Comesstraße 42 / Max-Ernst-Allee 1  
D – 50321 Brühl / Rheinland  
(Banlieue sud de Cologne)  
Allemagne  
[www.maxernstmuseum.lvr.de](http://www.maxernstmuseum.lvr.de)  
Tél. 0049 (0) 2232 5793 0

LVR est l'abréviation de « Landschaftsverband Rheinland » et désigne les Autorités Régionales de Rhénanie.

### Horaires d'ouverture :

Du mardi au dimanche de 11h00 à 18h00  
Tous les 1<sup>er</sup> jeudi du mois de 11h00 à 21h00  
Fermé: tous les lundis, les 24, 25 et 31 décembre,  
le 1<sup>er</sup> janvier

### Tarifs :

Adultes 5 € / avec réduction 3 €  
Enfants et adolescents jusqu'à 18 ans : entrée libre

### Accès :

- en train : depuis les gares principales de Cologne ou de Bonn, 15 min. en train jusqu'à la gare de Brühl, puis 2 min. à pied. Le musée se trouve à 200 m de la gare ;
- en tramway : ligne 18 depuis Cologne ou Bonn, arrêt Brühl Nord ou Brühl Mitte puis 10 min. à pied ;
- en car ou voiture : autoroute A 555, sortie n° 4 direction Godorf / Brühl, puis suivre la direction Brühl et enfin les panneaux « Schloss Augustsburg / Max Ernst Museum ».

### Stationnement :

- voitures : parking du Musée, parking de la gare (à 200 m à pied du musée), parking du Belvédère (à 200 m à pied du musée) ;
- cars : parking de la gare.

### Renseignements et réservations :

kulturinfo rheinland  
Tél. 0049 (0) 2234 9921 555  
Télécopie 0049 (0) 2234 9921 300  
Courriel [info@kulturinfo-rheinland.de](mailto:info@kulturinfo-rheinland.de)



Avec le soutien de

